

# Vie au Grand Air

7<sup>e</sup> ANNEE  
Prix : 0,50 F  
Abonnement 1 an : 6 F  
N<sup>o</sup> 7  
Novembre 1963

**SPORTS SAINT-MAURIENS**  
**MEILLEUR CLUB FRANÇAIS 1963**  
**" Challenge Marcel OGER "**

Chèques Postaux 552 70 PARIS 25, avenue Emile Zola - Saint-Maur (Seine) Téléphone : GRAVelle 44-24

## Editorial

# MEILLEUR CLUB DE FRANCE 1963

La  
**« VIE au GRAND AIR »**  
de Saint-Maur  
a reçu le Challenge  
Marcel OGER



C'est le 25 septembre que la V.G.A. a reçu officiellement le challenge Marcel Oger, distinction attribuée par le quotidien « L'EQUIPE » à l'association sportive qui a obtenu, chaque année, les meilleurs résultats. Notre vieux et glorieux club, créateur du sport à Saint-Maur, a ainsi vu se concrétiser son admirable progression qui l'amène au premier rang des groupements sportifs de France.

La « Vie au Grand Air » avait profité de la venue au Stade municipal A.-Chéron de l'équipe de Zagreb, en athlétisme féminin, pour donner l'occa-

sion à « L'EQUIPE » de lui confier la garde du magnifique objet d'art. Autour de ce programme sportif eurent lieu différentes exhibitions de sections souvent dans l'ombre et surtout un défilé de toutes celles qui composent l'activité du club. Un public de connaisseurs applaudit tous les jeunes adhérents — c'était en effet les plus jeunes qui représentaient leur sport favori — en constatant que les efforts faits en leur faveur avaient porté leurs fruits.

La municipalité avait tenu à s'associer à cette manifestation et offrit un vin d'honneur dans la

salle Henry-Paté, où les personnalités purent constater sa magnifique rénovation. De leur côté, les membres du Comité directeur de la V.G.A. avaient organisé, pour clore cette journée, un dîner amical, dans la salle des fêtes de l'hôtel de ville, auquel ils avaient convié tous ceux qui lui donnaient les moyens de mener son œuvre à bien

Différentes allocutions furent prononcées sur le stade même, dans la salle Henry-Paté et au cours du dîner. Ce fut M. Jacques Goddet, directeur général de « L'EQUIPE », qui dit tout son plaisir de « remettre le challenge à un club dont les résultats constituent un exemple pour tous les autres clubs de France ». Il ne manqua pas de préciser que « c'était depuis plusieurs années que le jury avait retenu le dossier de la V.G.A. ». Il indiqua « l'évolution de la jeunesse en faveur de loisirs sportifs qu'il importait de rendre possibles, ce qui était déjà le cas à Saint-Maur ». Il termina en « félicitant le maire de Saint-Maur de son esprit sportif et la municipalité de le suivre ».

M. Gilbert Noël, maire de Saint-Maur, « reporta sur la V.G.A. les compliments faits à la cité ». Il rendit « hommage aux sportifs dont les résultats honoraient Saint-Maur ». Il dit « sa joie de voir récompenser la V.G.A. des succès qu'elle avait obtenus beaucoup grâce à la ténacité de ses dirigeants »

M. le général Billotte, député, prit à son tour

« le relais dans une épreuve qu'il connaît bien puisqu'il est encore un pratiquant de différents sports ». Brodant avec une souriante ironie, « il fit un parcours sans faute » auquel l'assistance ne reprocha que sa brièveté.

Auparavant, M. Guy Houel, président de la V.G.A., avait remercié « L'EQUIPE » de l'honneur qui était fait à son association. Il avait rendu hommage aux fondateurs du groupement, dont deux, MM. Patrice Thominet et Armand Larive, étaient présents. Il avait associé à cet honneur ses collègues du comité directeur, tous les dirigeants et surtout tous les membres de l'association.

Aux différentes étapes de cette soirée, nous avons noté aussi la présence de MM. Julien et Vayron, conseillers généraux ; Mme Genetay, MM. Gorin, Metz, Noyelle, maires-adjoints ; Mme Sarton, Labruno, Dr. Pain, Petit, Smits, Stark, conseillers municipaux ; MM. Canale et Roulland, secrétaires général et adjoint de la mairie ; MM. Julien et Ricart, des services sportifs.

Tout l'état-major de la V.G.A. MM. Gapillout, Rentler, Ehr, Pavillon, Gille, Tavernier, Lesage, Dekempfi, Boigeaud, Bourbon, Hassold, Fayon, R. Durandal et Mlle Deflorenne.

Le centre médico-sportif avait délégué les Drs Guillet et Rivière. M. le secrétaire d'Etat à la Jeunesse et aux Sports s'était fait représenter par M. Deny, directeur départemental, et « L'EQUIPE » avait envoyé comme rédacteur Guy Lagorce.

---

## NOS JOIES

Le mariage de Jocelyne Dupont avec Jean Morel ; tous nos vœux de bonheur.

—o—

Les retours de Christian Petitgas et Jean-Claude Bernage libérés du service militaire.

---

## COTISATIONS

Nous rappelons aux retardataires qu'ils doivent se mettre en règle avec leurs trésoriers de sections. Les cotisations doivent obligatoirement être payées d'avance et en un seul versement pour l'année.

---

## BIENVENUE AUX LEVEURS DE FONTE

Une nouvelle section est née au sein de la grande V.G.A. Et quelle section ! Des hommes forts, des leveurs de fonte sont venus grossir nos rangs. Sur décision favorable du Comité directeur nous avons ouvert nos bras à ceux qui pratiquent un sport difficile où la force, mais aussi

la volonté sont les qualités maîtresses. Nous sommes persuadés qu'ils feront flotter très haut les couleurs de notre club. Qu'ils sentent maintenant qu'ils font partie de notre grande famille !

Qui sont-ils ? D'où viennent-ils ? Ils se présentent eux-mêmes :

Les communiqués pour la prochaine édition du journal sont à déposer au siège, 25, avenue Emile-Zola pour

LE 31 DECEMBRE AU SOIR DERNIER DELAI

Passé ce délai, ceux-ci ne paraîtront que dans le journal suivant.

En aucun cas les articles en retard ne doivent être remis à l'imprimerie.

Dans le cas où vous avez des photos à faire insérer dans le bulletin, nous vous demandons de nous envoyer des photos nettes. Nous ne pourrions envisager, autrement, de les retenir.

Dans le cas où un article de fond paru dans la grande presse vous paraît pouvoir être intéressant à reproduire, nous vous demandons : primo d'avoir l'accord écrit du journal en question — il est rare qu'un journal sportif refuse son accord — et deuxio de ne pas nous en vouloir si d'aventure l'abondance des matières ne nous permet pas de faire paraître cet article immédiatement.

# HALTÉROPHILIE

## SALUT A TOUS

Il est dans les usages, quand on entre dans un lieu public, dans une maison, dans une société quels qu'ils soient, de dire bonjour à ceux qui s'y trouvaient avant vous. Nous ne faillirons pas à cette coutume et nous vous adressons à toutes et à tous le cordial salut des leveurs de fonte.

Il est également de bon ton de se présenter ; nous allons donc le faire.

### LE BUREAU

Président : M. Collardey, directeur commercial ;  
Vice-président : M. Badia, commerçant ;  
Directeur sportif : M. Leveler, chef de service ;  
Secrétaire : Mlle Deniel, chef de service médical ;  
Secrétaire adjoint : M. Laudicini, directeur de société ;  
Trésorier : M. Billiard, fabricant de machines spéciales ;  
Trésorier adjoint : M. Caretti, agent d'assurances.

### LES ENTRAINEURS

Lizambart, ancien champion de France, poids lourd ;  
Noguez, ancien champion de France, poids léger ;  
Paterni (voir plus loin) ;  
Caretti (voir plus haut).

### LES ATHLETES

Paterni, champion et recordman de France (mi-lourd) ;  
Fulla, champion et recordman de France (plume) ;  
Thomas, trois fois champion de France et ex-recordman du lancement du poids (poids lourd) ;  
Vincent, champion et recordman de France junior (lourd-léger) ;  
Hernse, champion de Paris 1963, 1<sup>re</sup> série (mi-lourd) ;  
Ledroit, champion de Paris 1963, 1<sup>re</sup> série (léger) ;  
Rigaud, champion de Paris 1963, 1<sup>re</sup> série (moyen) ;  
Serie, champion de France militaire 1963 (mi-lourd) ;  
Colon, (poids lourd), 1<sup>er</sup> de France 63, Prix d'encouragement ;  
Colnard, (poids lourd), recordman de

France du lancer du poids, 1<sup>er</sup> de France du 1<sup>er</sup> Pas Haltérophilie 1963 ;

Noël, (moyen), 2<sup>e</sup> de France du Prix Interrégional (derrière Rigaud) ;

Landreau, (plume), 2<sup>e</sup> de France du Prix d'Encouragement 1962 ;

Delmas, (mi lourd), 1<sup>er</sup> de France du Prix Interrégional 1962 ;

Witmann, (coq), 2<sup>e</sup> Championnat Ile-de-France 1963 (4<sup>e</sup> série) ;

Papo, (moyen), (à voir cette saison) ;  
Ballé, (plume), champion de l'Ile-de-France junior, (4<sup>e</sup> série).

Et tous les autres les sans-titre, ce qui n'est que momentané, et qui feront parler d'eux cette saison sans doute.

Tous, donc, vous saluent, vous les anciens de la V.G.A.

Nous ferons tout notre possible pour être à la hauteur de votre grand club.

Au premier Club de France 1962 nous ferons le maximum pour rejoindre la 1<sup>re</sup> équipe de France haltérophilie 1964 et essaierons sur le plan européen d'aller cueillir quelques lauriers.

BILLIARD

## LA V.G.A.

### OBTIENT SON 1<sup>er</sup> RECORD DE FRANCE HALTÉROPHILIE

Jeudi 24 octobre dans la salle de l'I.N.S., la F.F.H.C. avait mis sur pied une soirée de tentative de records.

Marcel Paterni avait formé le projet de mettre à mal trois records de France, mi-lourd.

A l'arraché 120 appartenant à Jean Debuf.

Epaulé jeté 169 appartenant à Fenari depuis 1945.

Total olympique aux trois mouvements, record qui est sa propriété.

Lambert, moniteur national, pour corser le programme et pour que Paterni tire dans de meilleures conditions, avait organisé une rencontre par équipes de cinq hommes. Entre les nouveaux et les anciens du Bataillon de Joinville. Rencontre qui s'est terminée par la victoire attendue des anciens sur les jeunes. Sans performance digne d'être notée, tous tirant au-dessous de leur moyenne habituelle.

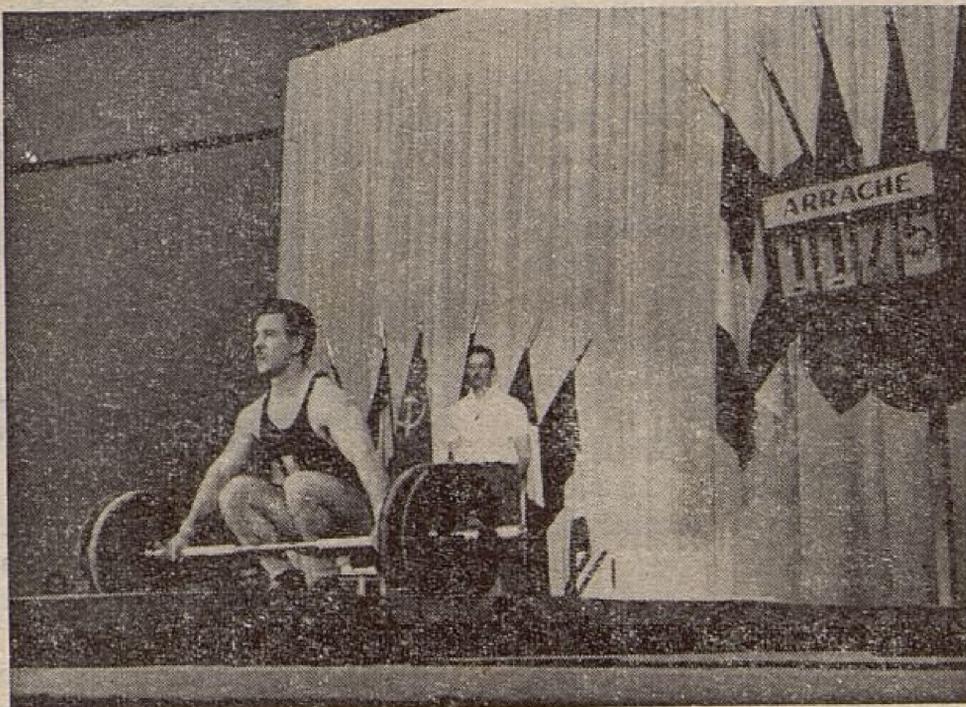
### DEVELOPPE

1<sup>er</sup> essai :

Paterni prend 130 kg qu'il pousse

il les pousse, semble-t-il, plus facilement encore.

3<sup>e</sup> essai : 145 kg.



très facilement ; à son visage décidé, on sent l'homme en forme.

2<sup>e</sup> essai :

Paterni saute 10 kg et prend 140 ;

Marcel échoue de très peu ; il s'est plaint après de la chaleur (beaucoup de monde dans une petite salle).

# HALTÉROPHILIE

## ARRACHE : RECORD

1<sup>er</sup> essai : 120 kg, une formalité.

2<sup>e</sup> essai : Marcel saute à 130 kg.

Il se concentre sur la barre, puis tire très vite ; déception ! raté.

3<sup>e</sup> essai : toujours 130 kg.

Nouvel échec.

Paterni prend un essai supplémentaire à 130 ; il veut son record.

Après une courte concentration il retourne sur la barre, toujours très décidé, les sourcils froncés.

Cette fois encore il tire très vite du sol, la barre arrive à bout de bras, se stabilise, la salle éclate enfin ; le record est battu.

## EPAULE ET JETE

1<sup>er</sup> essai : 160 kg.

Réussi sans histoire.

2<sup>e</sup> essai :

Marcel saute comme à l'arraché 10 kg et prend 170 kg.

Il épaule très facilement et se relève sans effort ; silence dans la salle ! Il ramène ses pieds sur le même plan, puis ! jette, la barre arrive à bout de bras, mais un peu devant et Marcel ne peut retenir la charge.

3<sup>e</sup> essai :

La barre est épaulée aussi facilement, mais là encore devant au jeté.

Marcel prend comme à l'arraché un 4<sup>e</sup> essai, là encore bel épaulé et à nouveau échec au jeté.

Alors il tente l'impossible et redemande un 5<sup>e</sup> essai.

Il épaule, pour la quatrième fois, 170 kg, mais il commence, semble-t-il, à payer ses efforts successifs et éprouve plus de mal à se relever et, bien sûr, nouvel échec au jeté.

Tout le monde est déçu, surtout Marcel Paterni. Il vient de réaliser 430 kg au total (ce qui battrait le record de France s'il n'y avait un essai supplémentaire à l'arraché). Ce n'est que partie remise, car il a fait ses barres à l'entraînement. La saison qui commence pourrait bien le voir à 450 kg, ce qui le placerait très bien pour Tokyo. LAUDICINI

## D'UNE HEURE A L'AUTRE

par Jean Salobert

Hier, c'était à l'école, la gymnastique suédoise par le professeur de maths, qui n'y connaissait rien, et qui, une fois par semaine, se dévouait.

Les élèves acceptaient, avec beaucoup d'ennui, la plus ridicule des leçons, dite de gymnastique.

Aujourd'hui, la jeunesse a pour guides des moniteurs jeunes et compétents, athlètes et psychologues. Nos enfants désirent avec joie, et même violence, leur séance sportive. Les moniteurs sont des maîtres et des amis.

Telle est l'heureuse évolution de l'orientation actuelle. Par cette éducation sportive à l'école, au lycée, la jeunesse envahit nos stades, nos salles, nos piscines, et tous nos stades, nos piscines, nos salles, malgré l'effort réalisé, sont très insuffisants.

Le sport, bon gré mal gré, a pris une des premières places dans l'Etat moderne, et l'Etat moderne n'a pas encore donné au sport la place qu'il mérite.

Il faut briser certaines barrières administratives et politiques. Trop de personnages influents considèrent encore le sport comme « de leur temps.... »

De notre temps, messieurs et j'en suis, nous avons la marche à pied, nous nous éclairions au gaz et même à la bougie, Nogent était un déplacement, et Versailles un voyage.

Maintenant, c'est l'Europe, et New-York est à huit heures de Paris, juste le temps de lire le journal.

La paix gagne le monde, et le sport est devenu le combat joyeux de notre époque.

Un Français sur quatre a moins de vingt ans ; il faut, aujourd'hui même, bâtir partout des stades, des piscines, il faut, aujourd'hui même, ouvrir en grand le débat.

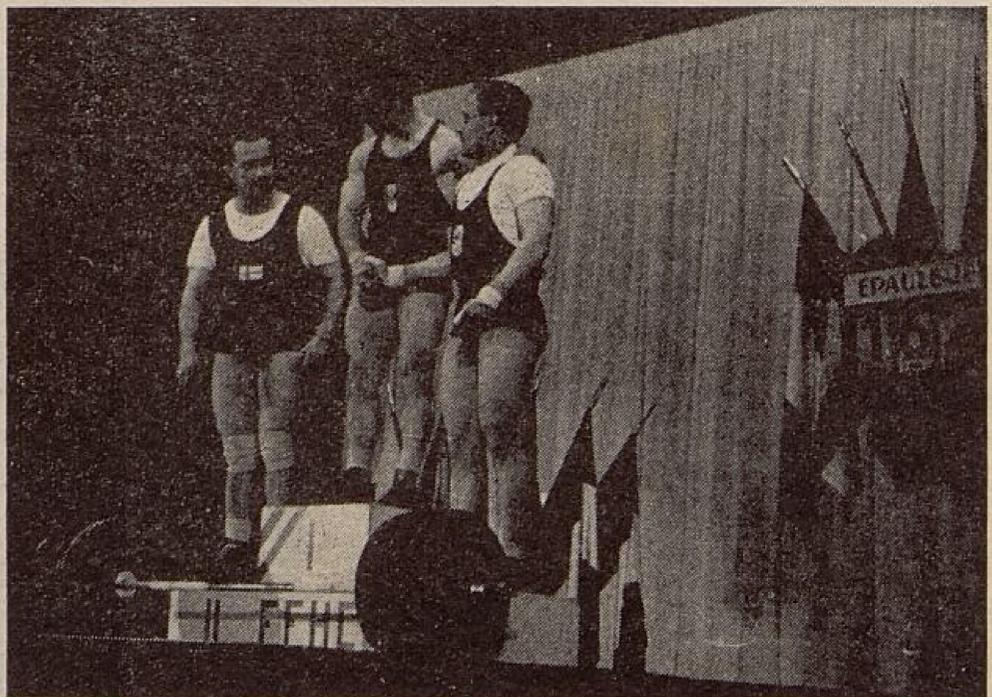
Le ministère de la Jeunesse et des Sports, le district, les municipalités n'auront plus les moyens de

Il faut oublier nos positions et nos oppositions dont la jeunesse se moque éperdument.

Elle fait fi de nos asiles de fous, préventoriums et sanatoriums, cela c'est son cauchemar.

Son espoir, son grand espoir, ce sont des tapis verts, mais pas dans les mairies...., dans les champs. Oyez les Américains et les Russes...

Ne cherchons pas d'excuses, la jeu-



subvenir financièrement aux investissements fonciers et aux charges que vont entraîner ce flot considérable de jeunes.

Les bonnes volontés ne seront plus suffisantes. Si nous sommes incapables de canaliser vers l'action sportive cette formidable énergie, il se trouvera bien quelques mauvais bergers pour faire de nos enfants des blousons de toutes couleurs...

nesse de notre pays n'en accepte aucune, elle veut s'épanouir, c'est son droit ; notre devoir, c'est de lui en donner les moyens, sinon, sinon, gare aux lendemains...

Un Français sur quatre à moins de vingt ans... Allons, les anciens, dites merci aux jeunes, puisqu'ils vous demandent de ne point vieillir, et de vivre avec eux la grande aventure de l'ère sportive française.

## ATHLETISME FEMININ

La saison est maintenant terminée et son bilan est le plus glorieux que nos jeunes filles aient pu apporter à notre club depuis vingt-cinq ans. Qu'on en juge !

Champion de France en Division Nationale.

Challenge de Paris en 1<sup>re</sup> Catégorie

Challenge de Paris en Réserve

Challenge de Paris en Cadettes A

Challenge de Paris en Cadettes B

Voilà pour le côté collectif. Sur le plan individuel nous avons enregistré deux titres de champion de France et onze titres de champion de Paris. Les places d'honneur sont en proportion.

Naturellement ce sont nos grandes Marthe Bretelle et Madeleine Thetu qui ont encore été les « fers de lance » de notre équipe. Mais autour

se sont révélées de nouvelles athlètes qui ont permis de nous classer la meilleure équipe française 63. Et puis il y a toutes nos jeunes qui prouvent qu'une section ayant su s'intéresser à elles reçoit bien vite la récompense de ses efforts.

Individuellement, les révélations de la saison ont été Thérèse Rizzo, internationale au javelot, Marie-Florine Dumahut sur les haies, Maryse Rouillard sur 800 mètres, Michèle Mayet sur 500 mètres, Claudine Introini au javelot et Joelle Pays en hauteur.

Bien sûr nos Yvonne Nicolas, Dany Guennal, Michèle Capelle, Simone Sonigo, les sœurs Houel, Simone Degouy, Pierrette Gout, Michèle Lebel, Micheline Koehl, Mireille Sérafini, Rose-Marie Lebe, Marie-Thérèse Petit, etc., sont toujours là. Et poin-

tent à l'horizon les Roussel, Planichamps, Clergé, Paul, Delmas, Aufret, Allain, Legeay, Hévin, Aumètre, Perennou, Ouwehand, Perrault, Jeannot, Boudier, Morel, Tevaud, etc.

En trois ans, le tableau des records du club a été transformé de fond en comble, avec des performances de tout premier plan. C'est le résultat d'un travail en profondeur qui fait bien des envieux. Nous ferons paraître bientôt ce tableau rénové.

Mais notre grand succès 63 doit être durable, car il est difficile de se maintenir au premier rang. A un certain empirisme — il faut l'avouer — nous avons substitué une organisation plus cohérente. Dès le mois de septembre un nouveau programme d'entraînement sous la direction de Jacques Guenard a été mis en place.

De nombreux athlètes le suivent assidûment et gageons que 64 nous apportera de bien belles satisfactions.

## VOLLEY-BALL FEMININ

Que nous réserve cette saison 63/64 ? Bien devin celui qui pourrait l'avancer. Mais, à l'opposé des précédentes saisons, cette année pourrait apporter une confirmation à ceux qui pensent que ce sport peut prospérer à Saint-Maur.

En effet, la saison officielle a démarré tardivement. C'est un avantage pour les féminines qui comprennent une grande majorité d'étudiantes dont les « boîtes » ouvrent tard.

De plus, l'ouverture de la saison coïncide avec une nouvelle possibilité d'utilisation de la salle du C.E.T. de La Varenne un jour intéressant pour un entraînement adéquat. Enfin, cet entraînement est assuré par P. Béthoux, que tous les supporters de l'équipe masculine connaissent bien.

Est-ce à dire que nous allons voir notre équipe jouer les « gros bras » ? Hélas non. Car il y a une diffé-

rence énorme entre le volley de compétition et celui qui est pratiqué sur la plage, entre deux trempettes. Si ce dernier demande d'avoir au moins deux bras et... deux jambes, le premier réclame que ces membres soient obéissants à une tête bien organisée.

Mais n'oublions pas que nos juniors cru 62/63 ont été vice-champions de Paris « Excellence », et ce pour la seconde fois en trois ans. C'est ce qui me permet de dire que volley féminin de compétition peut s'épanouir à Saint-Maur.

M. F. HOUEL

## HANDBALL FEMININ

La saison 63/64 démarre dans les pires conditions au moins pour les seniors. Après les déconvenues de la précédente — où elles furent éliminées des demi-finales du championnat de France sans avoir perdu — plusieurs de nos grandes ont préféré se consacrer... à d'autres œuvres. De plus, nos joueuses n'ont toujours pas pu bénéficier d'une séance hebdomadaire d'entraînement sur terrain couvert. Trois ans de suite le miracle

devenait habitude : ce n'était plus un miracle. Aussi, après avoir fait trembler les plus puissants, après avoir gagné tous ses matches internationaux, notre équipe sera cette année une bonne équipe de camarades, sans prétentions, ayant la conviction intime qu'elle n'intéresse pas, même lorsqu'elle se trouve en division nationale.

Heureusement que nos jeunes n'ont

pas été touchées par les mêmes maladies. Dominant de la tête et des épaules en 62/63, nos juniors, cadettes et minimes prennent un chemin identique en 63/64. Par chance, elles bénéficient d'une toute petite salle — bien trop petite, hélas ! pour les seniors — où elles peuvent apprendre les rudiments de ce handball qu'elles aiment. Et c'est Aliette Dury-Hombrouck qui s'en charge. Souhaitons aux premières de conserver nos deux titres et notre coupe et à notre sympathique internationale la joie de les avoir aidées à le faire.

INTERIM

# GYMNASTIQUE

Après notre belle saison 1963, où la section « gymnastique » de la V.G.A. s'est fait remarquer dans tous les concours auxquels elle a participé nous voici à la saison 1964. Nous rencontrons de très grosses difficultés d'entraînement, ceci va nous retarder énormément, et il nous sera impossible de participer aux premières compétitions, mais nous espérons que l'hiver ne sera pas trop rude et que nous pourrons nous présenter en fin de saison à notre

avantage dans les différents concours et championnats où la V.G.A. sera engagée.

Nous pouvons faire confiance à tous nos jeunes, qui démontrent un très bon moral et savent garder une bonne volonté aux entraînements en plein air qui sont très difficiles pour la gymnastique, surtout à une telle période de l'année.

Bravo, et merci à toutes et à tous pour vos moniteurs, monitrices et dirigeants. Cela nous fait grand plaisir

et nous récompense de nos déboires.

Chœurs des gymnastes :

Monsieur, quand est-ce qu'on pourra bien reprendre l'entraînement ?

Monsieur, est-ce que nous pourrions passer nos brevets ?

Monsieur, pourrions-nous défendre notre coupe ?

Monsieur, dans combien de temps nous aurons la salle ?

A combien de questions pareilles devons-nous répondre ; à tous et à toutes encore un peu de patience et d'ici peu nous repartirons du bon pied. Seulement il faudra mettre les bouchées doubles pour rattraper au mieux notre retard.

# FRIGÉCO

MACHINES A LAVER

*Lincoln*

SONT DISTRIBUÉS en EXCLUSIVITÉ par

## DISELEC

17, rue de la Réunion-SAINTE MAUR  
GRA. 73-43

MAGASINS DE VENTE

SAINTE MAUR : 2, av. de la Mairie  
GRA. 04-73  
91, bd de Créteil  
GRA. 70-12

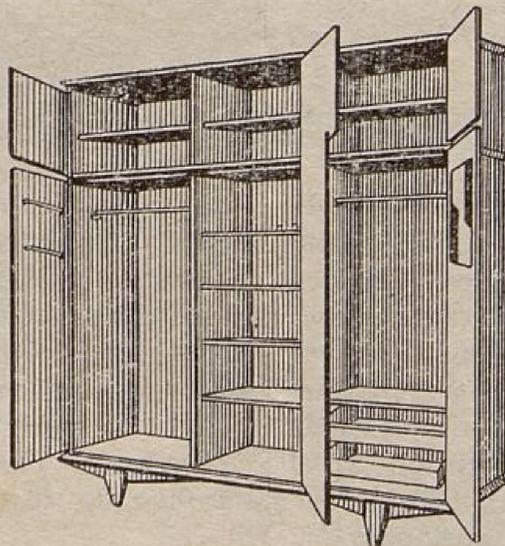
NOGENT :  
87, Grande rue Ch.-de-Gaulle  
TRE. 48-20

## MEUBLES

- Literie-Tapisserie -

4, avenue Emile-Zola  
33-35, rue Baratte-Cholet

TEL. GRA. 44-32



## Chaussard

Membre de la V. G. A.

Réduction et facilités  
de paiement spéciales  
à tous les sociétaires

*Livraisons gratuites*

# Basket-ball masculin

# Crise de croissance ?

L'occasion de saluer ici nos nouveaux camarades de la section ne nous avait pas encore été offerte :

« Bienvenue à tous »

Ils sont, cette année, particulièrement nombreux et nous pouvons nous réjouir de compter pour la première fois près de cent trente adhérents, plus de cent licenciés, représentant douze équipes.

Soit le double de la saison passée. Les minimes et benjamins à eux seuls représentent le tiers de cet effectif.

Quelle joie ! Mais que de problèmes !

Heureusement notre bureau, encore renforcé par notre ami Albert, est maintenant fortement charpenté et organisé.

Sous la fêrule bienveillante de notre président, il a su prodiguer à notre section les soins que nécessitait d'urgence cette crise de croissance.

Aussi, sympathie et aide efficace, sans lesquelles nous n'aurions pu accomplir notre tâche, ne cessent-elles d'affluer.

Dès la fin de la saison dernière, plusieurs papas tels MM. Parolari, Champigny, Bonnaire, nous avaient assurés de leur aide.

Le 4 octobre nous avons convié tous les parents de nos jeunes à une réunion amicale. A cette occasion, certains d'entre eux nous firent le plaisir de s'intéresser de très près à la vie de notre section et nous tenons à remercier tout particulièrement M. et Mme Baudoin, M. et Mme Masson, M. et Mme Cornillier, M. Abramovitch, M. Troadec, M. et Mme Lebert, cette dernière a accepté de nous honorer de sa présence au sein de notre bureau où elle représentera les parents de nos jeunes joueurs.

La première difficulté à résoudre

était celle du déplacement de nos huit équipes de jeunes.

Aux bonnes volontés nommées plus haut, devaient rapidement se joindre Mme Jubé, M. Rentler, ainsi que la plupart de nos anciens : Arnaud Benzona, Paturel, Persinette, Crost Marek, Bellanger, Lefebvre, Messel-lier, Guichon.

Merci à eux et à ceux qui viendront encore renforcer nos cadres.

Grâce à tous, certains tours de force ont pu être accomplis, tel celui qui consistait le 3 novembre à déplacer et à encadrer six équipes sur terrains adverses différents.

Certes nous rencontrerons encore des difficultés, mais grâce à ces dévouements, nous les vaincrons et nos jeunes jouent et joueront dans la joie, entourés de soins et de conseils compétents.

Bravo ! et encore merci pour eux.

Y. HERVO.

## LE GRAIN EST SEMÉ !

Nos jeunes, l'année dernière, avaient brillamment terminé la saison, nos minimes et nos cadets réussissant la montée en première division.

Hélas, c'était aussi la saison des changements de catégories. Nos minimes sont maintenant cadets et nos cadets, juniors.

Nos arrières étaient tellement dégarnis qu'au mois de juin seul Lartigue pouvait se vanter d'avoir porté les couleurs de la V.G.A. dans la même catégorie minime.

Vous connaissez le succès de nos efforts de recrutement.

Mais, si la quantité est là et si la bonne volonté ne manque pas, il est évident que le « métier » ne peut être acquis en deux mois de temps.

Aussi ne faut-il pas nous attendre cette année à enregistrer des résultats très brillants de la part de nos jeunes.

Encore que nos benjamins soient capables de nous causer d'agréables surprises, et que le cœur et le mordant de nos minimes soient susceptibles de susciter de véritables miracles.

Leur courage et leur intelligence du jeu, au cours des matches qu'ils

ont déjà disputés, ont forcé l'admiration du public et celle de leurs adversaires.

Ils ont certes été battus, mais il est des défaites qui valent bien des victoires !

Les cadets doivent surtout rechercher la cohésion. Certaine absence d'« Atomes crochus » pose à leurs responsables des problèmes, d'ailleurs en bonne voie de résolution. Quelques-uns d'entre eux étaient certainement un peu présomptueux. Mais comme ce sont des garçons sains et intelligents, ils ne tarderont pas à se jauger à leur juste valeur et limiteront leurs ambitions au niveau de leurs possibilités actuelles. Alors, ils renoueront avec le succès.

L'équipe junior, également composée d'éléments disparates, mais de valeur, doit nous valoir des satisfactions.

Notre équipe fanion, qui cette année évolue en Excellence, possède un moral « du tonnerre ».

L'assiduité et le travail semblent avoir « payé » et la condition physique était là dès le premier match.

Bien emmenée par Michel Condat leur entraîneur, capitaine et manager, cette équipe de copains devrait faire une excellente saison.

La Réserve ne manque pas, elle

non plus, d'éléments de valeur.

Malheureusement il faut prévoir dès maintenant le changement de catégorie et le passage en « Anciens » pour plusieurs d'entre eux à la fin de cette saison. Il est donc souhaitable que la soudure avec les jeunes s'effectue rapidement et d'autant plus facilement que ses victoires furent aisées et qu'elle devrait continuer à nous amener des succès.

Enfin les « Anciens », encore renforcés cette année par R. Crost, se battront comme seuls ils savent le faire, avec, pour objectif unique, le titre de champion qui semble à leur portée.

Signé :

Panier Percé

TAPISSERIE  
DECORATION

**Verbreghe**

Membre de la V.G.A.  
ARTISAN

Installation d'intérieurs  
Sièges style et moderne

Rideaux - Tentures murales - Literie

21 bis, av. du Bel-Air  
SAINT-MAUR

Tél. GRA. 34-74 (Seine)

Réduction aux membres de la V.G.A.

# BASKET-BALL

## RESULTATS

### SENIORS

*Equipe Première — Excellence*

*Le 29 septembre :*

V.G.A. bat U.S. Bois-le-Roi 55 à 43

*Le 5 octobre :*

V.G.A. bat Als. Lor. de Paris 53 à 40

*Le 13 octobre :*

V.G.A. bat A.S.P. Police 55 à 35

*Le 20 octobre :*

Orm. Villeneuve-Saint-Georges bat V.G.A. 63 à 52.

*Le 27 octobre : Coupe de France.*

V.G.A. bat Alberchicourt 69 à 49

### SENIORS

*Equipe Réserve — 2<sup>e</sup> Division*

*Le 13 octobre :*

V.G.A. bat Stade Français

*Le 20 octobre :*

V.G.A. bat C.O. Chambly 82 à 46

*Le 27 octobre :*

V.G.A. bat Clamart 54 à 44

### ANCIENS

*Première — 1<sup>re</sup> Division*

*Le 6 octobre :*

V.G.A. bat Als. Lor de Paris 36 à 34

*Le 13 octobre :*

A.S.P. Police bat V.G.A. 43 à 42

*Le 20 octobre :*

V.G.A. bat Stade Français BC 50 à 44

*Le 27 octobre :*

P.U.C. bat V.G.A. 35 à 30

### ANCIENS

*Réserve — 2<sup>e</sup> Division*

*Le 13 octobre :*

Stade de l'Est Pavillonnais bat V.G.A. 50 à 39

*Le 20 octobre :*

V.G.A. bat E.R.S.O.A. ?

*Le 27 octobre :*

V.G.A. bat C.A. Montrouge ?

### JUNIORS

*2<sup>e</sup> Division*

*Le 20 octobre :*

V.G.A. bat C.S.M Pantin ?

*Le 27 octobre : Coupe de France*

V.G.A. bat C.O. Beauvais ?

### CADETS

*Première — 1<sup>re</sup> Division*

*Le 13 octobre :*

E.S. Brunoy bat V.G.A. 52 à 31

*Le 20 octobre :*

G.F.C. Mandres bat V.G.A. 63 à 28

### CADETS

*Deuxième — 2<sup>e</sup> Division*

*Le 20 octobre :*

U.S.M. Bondy bat V.G.A. 40 à 22

*Le 27 octobre :*

A.S.P.T.T. bat V.G.A. 42 à 18

### MINIMES

*Première — 1<sup>re</sup> Division*

*Le 13 octobre :*

E.S. Brunoy bat V.G.A. 26 à 25

*Le 20 octobre :*

E.D.C. Melun (*champion 1962*) bat V.G.A. 50 à 44

### MINIMES

*Deuxième — 2<sup>e</sup> Division*

*Le 20 octobre :*

U.S.M. Bondy bat V.G.A. 27 à 2

### BENJAMINS

*Le 27 octobre :*

V.G.A. bat U.S.V.A. 26 à 6

## MACHINES A ECRIRE ET A CALCULER

Vente - Location - Réparation toutes marques - Fournitures de bureau

### Etablissements LECOQ

Membre honoraire de la V.G.A.

MAGASIN-VENTE ET ATELIERS :

16, rue Reitter - PARC SAINT-MAUR (Seine)

C. P. Paris 4.042-40

GRAvelle 06-57

R.C. Seine 56 B 9.741

MECANICIENS SPECIALISTES - REPARATIONS SUR DEVIS - ENTRETIEN

(Une machine est prêtée gratuitement pendant la réparation)

## SOCIÉTÉ BATIMENTS ET TRAVAUX PUBLICS

**B  
T  
P**

Tous Travaux de Maçonnerie  
et Béton Armé

ETUDES ET DEVIS  
SUR DEMANDE

65, av. de Mavrinvillle - St-Maur

GRA. 23-67

## Chemiserie M.J. de Fombelle

Direction MARC HAUTION

5, avenue Foch - SAINT-MAUR

Téléphone : GRA. 08.72

REDUCTION AUX MEMBRES DE LA V.G.A.

LE CHEMISIER DES JEUNES

GRAND CHOIX

QUALITE

PRIX

# VOLLEY-BALL

La saison 1963-64 s'est ouverte sur le tournoi de Clamart qui réunissait près de cent quatre-vingts équipes parmi lesquelles l'élite du volley-ball français.

La V.G.A. Saint-Maur auréolée de son titre de champion de France, bien qu'à court d'entraînement espérait ardemment une place d'honneur!...

Le début de la compétition laissait croire qu'elle y parviendrait: en effet, battant au petit trot l'équipe de Châtillon et celle de Charenton, elle échouait de justesse devant le stade français (3<sup>e</sup> équipe française sur le plan national) au cours d'un match qui, restant jusqu'à son terme à son léger avantage, se terminait sur des prolongations où elle devait s'incliner de deux points et beaucoup se souviendront de certains ser-

vices aériens!... Cette défaite honorable n'empêchait pas notre qualification pour les huitièmes de finale. Hélas! l'après-midi devait nous apporter bien des désillusions: une victoire longtemps contestée sur l'U.S. Métro et une lamentable défaite contre le C.A.S.G. (finaliste) lui enlevaient toute chance d'atteindre une 1/2 finale où elle aurait pu honnêtement figurer.

Nous citerons pour la suite de l'épreuve, qui n'avait plus beaucoup d'intérêt pour elle, une victoire sur Puteaux et une défaite de justesse contre Rennes, qui cette année participe au Championnat de France 1<sup>er</sup> Nationale.

L'équipe qui dispute cette année le Championnat de Paris avait elle aussi bien débuté dans ce tournoi. Son équipe assez bien équilibrée aurait pu parvenir à la finale de son

groupe; hélas! cet après-midi d'automne sur le terrain de Clamart lui fut aussi néfaste qu'il l'avait été pour l'équipe fanion; ayant gagné ses quatre matches dans la matinée, elle s'inclinait devant Montreuil, vainqueur de la Coupe n° 2 en 1/4 de finale.

Toutefois, il n'y a pas lieu de s'alarmer outre mesure devant des contre-performances qui sont dues principalement aux difficultés rencontrées en début de saison quant à la préparation de nos équipes.

Nous avons été privés pendant plus d'un mois de notre salle en complète transformation et actuellement il est très difficile de la partager avec les trois équipes Seniors masculines, surtout à des heures un peu trop tardives.

Il est grand temps de trouver un remède à ce mal qui nuit au perfectionnement de nos formations, car la saison s'avère rude contre des adversaires de grande valeur auxquels la V.G.A. voudrait donner beaucoup mieux qu'une bonne réplique.

## Bois au détail

**J. LOZES**

Membre de la V.G.A.

**Saint-Maur-Bois 8, avenue de l'Est - SAINT-MAUR**

**Tél. : GRA. 41-61**

*Formica, Panolac, Isozel,  
Célamine, contreplaqué, Rollisol, etc*

COUPE A LA DEMANDE

LIVRAISONS A DOMICILE

# VOLLEY-BALL

## CHAMPIONNAT DE FRANCE

Journée du 6 octobre : Bordeaux bat V.G.A., 3 sets à 1 (13-15 - 15-11 - 15-13 - 15-5).

Pour notre premier match en 2<sup>e</sup> division nationale, le déplacement de Bordeaux où nous rencontrons le B.E.C. s'avérait périlleux. En effet si le premier set, très bien mené resta à notre avantage, la suite du match ne nous laissa aucune illusion quant à l'issue de la rencontre. Notre adversaire moins expérimenté, mais jeune et bien en souffle, eut raison de notre technique.

Journée du 13 octobre : V.G.A. bat Stade Toulousain, 3 sets à 0 (15-7 - 15-7 - 15-11).

Au cours de cette rencontre la V.G.A. recevant sur son terrain la modeste équipe du Stade toulousain prenait le meilleur sur son adversaire par un score assez net.

Notre prochain déplacement à Marseille contre le favori logique de ces Championnats mérite que l'on s'attarde sur le problème de l'entraînement, afin de rattraper le chemin perdu le plus rapidement possible.

Le club marseillais compte parmi ses joueurs trois internationaux actuellement aux Championnats d'Europe à Bucarest!...

## CHAMPIONNAT DE PARIS CRITERIUM

Le critérium de Paris entre dans une phase importante : celle de la prochaine qualification aux 1/2 finales.

La V.G.A. Saint-Maur n'a connu qu'une seule défaite contre le C.O. Joinville par qui elle fut battue par 3 sets à 2. Par contre elle a battu successivement l'Amicale CAMOV 3 sets à 0, Sarcelles 3 sets à 0, l'A.S. Russe 3 sets à 1 (dont 15-1 au 2<sup>e</sup> set).

Son match contre l'U.S. Métro décidera de son sort pour la suite de l'épreuve.

Les équipes Seconde et Réserve possèdent en Championnat de Paris une victoire et trois défaites. Le moral semble en baisse dans ces formations qui mériteraient peut-être beaucoup plus d'égarés et à qui il faudrait donner un peu plus d'auto-

nomie, mais il est extrêmement difficile de concilier Championnat de France où dix joueurs sont nécessaires et Championnat de Paris.

Pour terminer disons que la forte ambition ainsi que la grande amitié qui lient et animent tous les joueurs de Saint-Maur permettront sous peu de voir les « Canaris » se surpasser et remporter de nombreuses victoires de manière à faire de l'année sportive 1964 une année aussi brillante que la précédente.

A. N.

## LE TOUT PETIT COIN DES JEUNES

Que dire du comportement de nos jeunes?...

Que devons-nous attendre de quatre équipes qui ne peuvent s'entraîner — et ce depuis décembre 1962.

Pas de miracle bien sûr. Heureusement l'espoir fait vivre et bientôt ils pourront évoluer sur le terrain couvert du stade Chéron; mais en attendant que de tours de force il a fallu faire pour conserver les futurs éléments de notre avenir. Hélas quelques bons sont partis et seront difficilement remplaçables!... Mais que faire!...

Ce n'est pas pour blâmer nos jeunes que nous ne leur consacrerons qu'une faible part de notre article, mais pour ne pas révéler la détresse dans laquelle ils se trouvent.

Notons toutefois que notre équipe Junior 1 s'est qualifiée pour le deuxième tour de l'Ile-de-France des éliminatoires du Championnat de France et que nos cadets ont été forfaités par deux fois!...

Souhaitons-leur malgré tout bonne chance et un plus long exposé avec de bons résultats dans notre prochain article.

Le Rôleur.

## TENNIS - COUVERTS de LA VARENNE

32, Av. Denfert Rochereau - LA VARENNE

3 courts dont 2 couverts

ECOLE DE TENNIS

3 professeurs

CULTURE PHYSIQUE

GRA. 56.03

## EPICIERIS ET GRAINETIERS

POUR QUE VOS POMMES DE TERRE  
SOIENT BELLES - ADRESSEZ - VOUS

CHEZ P. CORBIEL

à SAINT-MAUR - 29, rue du Docteur-Roux

GRA. 07-39

GARAGE DU LYCEE

L. Caro

AGENT OFFICIEL RENAULT - VELOSOLEX

TOLERIE - PEINTURE — STATION SERVICE "SHELL"

15, boulevard Maurice-Berteaux - SAINT-MAUR (Seine)

— Téléphone : GRAVelle 66-72 —

# RUGBY

## LE CHAMPIONNAT DE L'ILE-DE-FRANCE (2<sup>e</sup> série)

A l'issue de la dernière journée  
des matches « Aller »

### LA V.G.A. CONSERVE TOUTES SES CHANCES

*Saint-Maur, le 3 novembre* — Le coup de sifflet de l'arbitre qui vient de notifier la fin du match opposant la V.G.A. à l'U.S.E.G. Versailles marque également la fin des matches « aller » du championnat de l'Ile-de-France de 2<sup>e</sup> série.

La victoire de la V.G.A. sur Versailles par 9 à 6 lui permet de totaliser 8 points contre 8 à Mantes 9 à Noisy et 9 à Saint-André-les-Vergers, Versailles n'en comptant que 6.

On voit que les places sont chères dans cette poule D !

Qu'est-ce qu'un petit point pour

départager quatre équipes ! Et même les 2 points de Versailles, que représentent-ils ?

Toutes ces formations sont en réalité très près les unes des autres.

Elles sont toutes à la merci du moindre incident qui provoquera la défaillance fatale. Un blessé, un manquant, un entraînement mal suivi ou incomplet sont autant de petites causes susceptibles de provoquer de grands effets.

Il ne paraît donc pas possible de risquer un pronostic valable. Cette cinquième journée du championnat n'apporte aucune indication, quant à la suite du débat.

Faisons confiance à M. Fabre, dont la compétence et la sûreté du jugement ne manqueront pas de lui faire prendre les décisions nécessaires dans les moments opportuns.

Il serait bien étonnant qu'il n'amène pas ses « poulains » à la condition physique tactique et morale exigée par la sévérité de la compétition en cours.

Retenons que les équipiers « Premiers » sont plus nombreux cette année, ce qui est une bonne chose pour le club.

Et gardons-nous la joie de vivre les cinq prochaines « journées » qui ne

manqueront pas d'être fertiles en « suspense » de tout ordre.

R. TAVERNIER

—0—

## UN EVENEMENT SENSATIONNEL :

### SIX EQUIPES DE RUGBY EN CHAMPIONNAT LE MEME JOUR

La deuxième année du néo-rugby de la V.G.A. sera marquée d'un événement extraordinaire le dimanche 24 novembre, au cours duquel six équipes seront simultanément en championnat.

— La Première et la Réserve à Noisy contre Noisy 1<sup>re</sup> et R. à 13 h. 30 et à 15 heures.

— La « Juniors » contre le P.U.C. au stade Chéron, à 15 heures.

— La « Cadets » contre Meaux au stade Chéron, à 13 h. 30.

— La « Minimes » contre le R.C.F. à Chéron, à 10 h. 30.

— La « Benjamins » contre le R.C.F. au stade Marin à 9 h. 30.

Quels que soient les résultats de ces rencontres le fait de présenter

# BIGNAND & Cie

7, AVENUE DU BAC

LA VARENNE - SAINT - HILAIRE

(SEINE)

GRA. 39-04

## Matériaux de construction

GRAVILLON

SABLES ★ CAILLOUX

CIMENT ★ CHAUX ★ PLATRE

BRIQUES CREUSES

TOUS FORMATS

HOURDIS ★ POTERIES ★ TUYAUX FONTE ET ACCESSOIRES ★ TUYAUX GRES ET  
ACCESSOIRES ★ CARRELAGE ★ FAIENCE ★ SANITAIRES ★ FRIGOLIT ★ EVERITE  
ISOREL ★ SPECTROL ★ ONDUCLAIR SAINT - GOBAIN ★ PLANCHER P. P. B. ★  
★ CHASSIS WESER ★

# RUGBY

six équipes en championnat le même jour constitue un record dont la V.G.A. peut être fière.

Peu de clubs de la région parisienne peuvent s'enorgueillir d'un tel événement.

Les dirigeants de la nouvelle section de rugby sont heureux de le dédier à tous ceux qui ont cru avec eux à l'avenir d'une section de rugby purement V.G.A.

R. TAVERNIER

—0—

Les Réservistes à l'honneur !

La révélation du Championnat des équipes réserves de 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> séries

LA « RESERVE » DE LA V.G.A. PREMIERE DE SA POULE  
DEUXIEME DE TOUS LES CLUBS ENGAGES !

Saint-Maur, le 27 octobre 1963. --  
A la fin de la quatrième journée du championnat, notre équipe Réserve se retrouve seule en tête avec 7 pts devant Champagne, Villiers, Noisy, Blanc-Mesnil et Plaisir.

Cette équipe, à laquelle personne ne croyait se taille la plus belle part dans la compétition.

Bravo les « Anciens » !

Bravo les « Jeunes » !

qui se groupant sous le fanion de cette sympathique équipe jouent chaque dimanche avec cœur, courage et discipline.

MM. Recoules et Brechaires ne se sentent plus de joie. Il y a de quoi.

Mais s'ils ouvrent un large bec, c'est pour mieux savourer le pot qu'en cette occasion ils ne manquent pas d'offrir à ceux qui les félicitent de leurs succès !

Toute la section prend sa part de cette belle réussite qui pour inattendue qu'elle soit n'en a pas moins de valeur.

Messieurs les Réservistes, la V.G.A. vous regarde. Vous ne pouvez plus maintenant faire moins que ce que vous avez fait jusqu'à présent.

Alors hâtez-vous de nous donner de nouveaux motifs de satisfaction.

R. TAVERNIER

## TEL PERE, TEL FILS...

Le fait n'est pas unique, mais il est tout de même assez rare et toujours extrêmement sympathique.

Le père et le fils jouant au rugby ensemble et dans la même équipe.

Vous avez reconnu les Bertrand père et fils ! Bertrand Raymond qui, l'année dernière, a puissamment contribué aux succès de l'équipe Première a soutenu les débuts de son fils Jean-Pierre en équipe Première dimanche 13 octobre dernier.

Jean-Pierre, seize ans et demi, solide gaillard de quatre-vingts kilos,

s'est révélé un excellent talonneur aux côtés de son pilier de père aux oreilles glorieuses.

Son premier match contre Noisy rassura tout de suite ceux qui pouvaient appréhender la présence d'un si jeune élément. Il fut absolument impeccable, dans tous les compartiments du jeu.

A Saint-André-les-Vergers, Jean-Pierre prit neuf balles sur dix, même sur introductions adverses...

Heureux Bertrand qui jouez ensemble. Vous en avez de la chance !...

R. TAVERNIER

Pour vous

+ **Pratique :**

ouverte en permanence de 8<sup>h</sup> à 18<sup>h</sup> 15

+ **Rentable :**

grâce à sa formule coopérative

+ **Efficace :**

relevés fréquents, chèques-essence... etc...

Il y a la

**BANQUE RÉGIONALE**  
*d'Escompte et de Dépôts*



AGENCE DE SAINT-MAUR

18, avenue Emile-Zola - GRA. 47-10

BUREAUX RATTACHES :

10, rue de Paris - BUF. 96.08  
à Joinville-le-Pont,

ouverts les mardis et samedis  
de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h 30.

1963

équipement

ski

VENTE ET REPARATION DE  
SKIS

PULLS

FUSEAUX

ANORAKS



Location :

5, rue Baratte-Cholet

SAINT-MAUR

GRA. 89-69

# Boules Lyonnaises

## PALMARES

Nouveau titre officiel pour la section Boules lyonnaises : le 22 septembre, à Saint-Ouen, Babayou et Camillieri — qui avaient déjà participé à la phase finale du championnat de Paris F.F.B. (quadrettes) — ont enlevé de haute lutte le *championnat de l'Ile-de-France F.S.G.T.* (Doublettes promotion). Rappelons que le même trophée avait été remporté, il y a quelques années, grâce à Jegou et Sevin.

## ENTRE NOUS

Le bruit court que Michel Babayou, brillant champion de Paris, comme il est dit plus haut, ayant imprudemment affronté sur leur propre terrain nos amis de la Boule parisienne, a éprouvé quelques mésaventures ; certains prétendent même qu'il aurait rendu visite à Dame Fanny deux fois en trois jours, victime de M. Rodien, ancien champion de Lyonnaise. On demande confirmation. Espérons, en tout cas, que la jeune et charmante Mme Babayou n'en a rien su !

Pour se venger sans doute, et pour justifier son titre récent, Michel s'est cru obligé d'infliger la même punition à quelques honorables camarades : on parle de Dédé Montaudry, de Ch. Sevin, d'A. Roux et même de notre président d'honneur Henri Bérard, qui ne s'était pas trouvé depuis bien longtemps à pareille fête. L'impitoyable canonnier bénéficiait chaque fois de la complicité du président actuel P. Nicole et ce dernier, associé à B. Dorlando, avait déjà, paraît-il, fait subir un sort identique à P. Somma et à Cl. Guimbard. S'il veut être réélu, il fera bien de ménager un peu plus ses adversaires.

Quoi qu'il en soit, il semble que Dame Fanny soit fort courtisée ces temps-ci au beulodrome des Marronniers. Précisons pour les non-initiés en quoi consiste la cérémonie en question : selon un usage vénérable, tout bouliste ayant été battu sans marquer un seul point est tenu de

baiser respectueusement l'effigie d'une jeune personne au gracieux... visage, pendant qu'une clochette énergiquement agitée rassemble la population

et que les applaudissements crépitent à la ronde.

Généralement les héros malheureux font contre mauvaise fortune bon cœur, mais il arrive que les baisers soient appliqués du bout des lèvres. En style fleuri, cela s'appelle « rendre les honneurs à Dame Fanny » : plus familièrement on dit « prendre une tôle » ou « un rond ».

## MARNE AUTO - ECOLE

31, avenue du Bac — LA VARENNE

MOTO - TOURISME - POIDS LOURDS

TRANSPORTS EN COMMUN

(Leçons particulières sur 203 - 4CV - Traction avant  
Dauphine - Aronde - 2 CV)

L. NORTIER, Directeur

GRAvelle 39-00

## Camping - Sports - Voyage

M. NOIRAUULT (gérant)

70, avenue du Bac (près de la gare)

LA VARENNE SAINT-HILAIRE

TOUT EQUIPEMENT SPORTIF  
FOOTBALL - RUGBY - TENNIS

ASSURANCES TOUS RISQUES  
à toutes Compagnies françaises et étrangères

ancien cabinet Finet - F. MEAUME

Assureur - Conseil

Agent général des Compagnies « URBAINE »

RECOURS ET DEFENSE DES ACCIDENTES

36, avenue Diderot - PARC-SAINT-MAUR - Tél. : GRA.29-63

# TENNIS DE TABLE

## LA SAISON 1963/64 ET... NOUS

Ce début de saison, nous l'attendions, bien sûr, tout était prêt, néanmoins il nous a surpris. Il nous a surpris par cette espèce de brutalité d'action, comparable peut-être à l'impression que l'on ressent lorsque, réveillé en sursaut, il faut faire face à une situation difficile.

Presque simultanément : le championnat de Paris, le championnat « U.F.O.L.E.P. », le challenge « C.E.P.N.O. », les championnats Réserves et les championnats jeunes « F.F.T.T. » et « U.F.O.L.E.P. » ont mis notre section tout entière dans la bataille.

Premier résultat : ça tient debout partout ! Pourquoi ? Parce que l'esprit de section est en pleine forme ; chacun est conscient qu'il est utile à tous. Tout le monde s'entraîne régulièrement (ou presque) et personne n'oublie de répondre aux convocations ou de s'excuser à l'avance. Les fumistes ? oh, très peu ! vont certainement s'éliminer d'eux-mêmes... Bonjour chez vous.

Et la suite ? Le fameux esprit d'équipe ne sera pas de trop... voyons plutôt.

*Championnat de Paris.* — Tous nos adversaires sont de taille, on pourrait même écrire de taille au-dessus, avec de belles brochettes de joueurs classés, à tous les étages. En opposition, nous avons... beaucoup de courage et surtout un fervent désir d'en matraquer quelques-uns. Ne sourions pas, cela suffira à nous maintenir en « Honneur » ; ce n'est pas toujours le plus fort qui gagne : c'est souvent le plus accrocheur.

*Championnat U.F.O.L.E.P.* — Celui-ci nous a donné beaucoup de satisfactions la saison dernière : pourquoi pas cette année ? Il y a des titres à conserver ; dont celui-ci par exemple : « challenge du meilleur Club de la Seine ». Les joueurs qui participent et qui vont participer à cette compétition le savent. Il est certain qu'il n'y aura pas d'abstention en cours de saison : l'enjeu est trop important.

*Challenge C.E.P.N.O.* — Compétition nouvelle venue. On ne sait guère ce

qui nous attend. Remède ? Foncer dans le brouillard ! Résultat possible ? Une belle place d'honneur. Objection ? Assurer les déplacements ! Remède ? Ne pas foncer dans le brouillard, mais respecter ses engagements, pour celui qui pilote l'équipe, et l'horaire pour ceux qui se font piloter. Conclusion : Ne semble pas offrir de graves problèmes.

*Championnat des Réserves.* — Quelques défections à noter. Pourquoi ? Avez-vous peur de vos adversaires ou sous-estimez-vous cette compétition ? Ni l'un, ni l'autre. Un peu de flottement au départ, et les voitures pour assurer les déplacements !!! Il y a pourtant de belles places à conquérir.

*Championnat des Jeunes.* — Aux dernières nouvelles du dimanche 27 octobre, cela promet d'être un festival de la V.G.A. ; cinq équipes en bagarre = cinq victoires !

Pas de noms à citer : tous à l'honneur ! Danger à éviter ? Complexe de la vedette ! Hélas ! nous n'en avons pas encore... mais en confiance : ça ne tardera pas.

Le point est fait, il n'est pas noir ; rien d'impossible à l'horizon. Besoin de quoi ? de rien, merci !!! Ah ! si, j'oubliais : Cela nous ferait plaisir que les parents de nos jeunes s'intéressent un peu dans notre section... vous n'êtes pas de trop, vous savez

—o—

## POTINS ENTRE DEUX BALLES

Epouvanté, peut-être, par la force de ses adversaires, Jacques Bataille notre secrétaire a choisi l'artérite articulaire qui lui a immobilisé une épaule pendant huit jours. Y en a, j'vous jure !

Le cas contraire : Henri Nomberg a décidé de laisser pousser un bouc agressif pour épouvanter les siens. Notre avis : trop bien taillé, ce bouc n'a aucune chance de remplir de terreur qui que ce soit.

M. Jolivet, qui a courageusement tenu sa place lors d'un match réserve de ce mois, a indigné jusqu'à ses supporters, avec des services sournois bien près de l'irrégularité. Le

comble : lorsqu'il arbitre un match, il est particulièrement sévère sur ce chapitre. Moralité : faites ce que je vous dis, mais ne faites pas, etc.

Encore lui ! Jacques Bataille, certain dimanche matin, voulait entrer dans le petit bureau, au bout de notre salle. La porte était fermée, et lui de s'écrier : « Quel est le c...ornichon qui a fermé cette porte ? » C'était tout simplement deux de nos jeunes filles qui cherchaient un peu de discrétion pour se rhabiller. Pour un célibataire... ce n'est pas fort !...

Marcel Barouh, notre si compétent et sympathique entraîneur, nous a confié que lorsqu'il arrivait dans une salle pour disputer une compétition il était impressionné de voir jouer les autres, se demandant comment diable il pourrait vaincre ces gens-là. Bel exemple de modestie à méditer par certains.

## CHAUFFAGE CENTRAL FUMISTERIE

INSTALLATION SANITAIRE

## CORN & RICORS

13, rue Ledru-Rollin  
Saint-Maur (Seine)

Tél. : GRAVelle 24-25

POUR TOUS VOS TRANSPORTS  
ET DÉMÉNAGEMENTS

## H. DERMONCOURT

MEMBRE DE LA V.G.A.

Conditions spéciales  
pour les Sociétaires du Club

75, av. Victor-Hugo - ST-MAUR  
GRA. 00-50

# TENNIS

## L'ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE DE LA SECTION TENNIS A EU LIEU LE 25 OCTOBRE

Après les exposés de M. Ehr, président sortant sur les événements principaux de la saison, de M. Vausou, sur la situation financière, et de M. Dadoun, sur les résultats sportifs, l'Assemblée générale a adopté le règlement intérieur de la section.

Le nouveau bureau, élu au cours de cette assemblée, a la composition suivante :

Mme Burli, MM. Boigeaud, Carillo, Condamy, Dadoun, Elkind, Grandperret, Marane, Ménard, Vaudou et Zauber.

M. Ehr, qui ne se représentait pas, a été élu président d'honneur à l'unanimité.

Le nouveau bureau s'est réuni immédiatement après l'assemblée générale et a élu :

*Président* : M. Grandperret ;

*Vice-Présidents* : MM. Boigeaud et Condamy ;

*Secrétaire* : Mme Burli ;

*Secrétaire adjoint* : M. Zauber ;

*Trésorier* : M. Vaudou ;

*Trésorier adjoint* : M. Marang.

—o—

## CONSEILS A UN JEUNE SELECTIONNE POUR L'ENTRAINEMENT D'HIVER

Quand deux joueurs de tennis sont également doués pour ce sport, celui

qui a une très bonne condition physique ne laissera guère plus de deux jeux par set à celui qui en a une mauvaise.

La mise en condition physique est le leitmotiv de la littérature et des dirigeants du tennis à tous les échelons. Cinq joueurs sur six n'y croient pas, et ce sont les plus doués qui y croient le moins parce qu'ils compensent par leur adresse naturelle leur indolence, leur lenteur, leur manque de détente.

Ils ont tort. Les dons sont distribués par la providence, mais celui qui les reçoit se doit de les mettre

en valeur au maximum. Lorsqu'un joueur adroit grimpe les échelons du classement tout en ne sacrifiant rien à sa mise en condition physique, il ne faut pas voir là une preuve que celle-ci est inutile.

Il faut plutôt se demander à quel sommet atteindrait ce joueur s'il était athlétiquement prêt.

Or la mise en condition physique d'un joueur de tennis consiste à lui donner, d'abord et surtout, une paire de jambes de boxeur, ou d'étoile de l'Opéra. C'est pourquoi on t'a fait acheter une corde à sauter ...comme les boxeurs

## PANHARD

AGENCE OFFICIELLE

— GRA. 05-43 —

## CITROEN

### Sté Chevant & Cie

Pierre MELTZHEIM

2, Boulevard du Général-Giraud et 6 ter, Boulevard de Créteil  
SAINT-MAUR (Seine)

— SERVICE AMBULANCE TOUTES DISTANCES —

VOUS POUVEZ JOUER AU

## TENNIS

l'été et l'hiver

à 200 mètres

du Pont de Chennevières

42, avenue Marie-Louise

— LA VARENNE —

Bar - Restaurant - Jardin

Cours d'ensemble le jeudi

" ECOLE CROSSARD "

3 professeurs

Tél. GRA. 96-20 et 74-51

PROPRIETES - TERRAINS - APPARTEMENTS  
PRETS HYPOTHECAIRES

La Varenne Immobilier

## H. Dejust

Membre de la Chambre Syndicale des Agents Immobiliers de France  
et de la Caisse de Garantie N° 1401

135, bd de Champigny (Gare de Champigny)

LA VARENNE SAINT-MAUR

GRA. 15-50

GRA. 95-50

# TENNIS

En hiver le tennis de compétition se met en sommeil. Quand le virtuose n'a plus de récital en vue, il fait des gammes. Toi aussi tu dois faire des gammes tout cet hiver.

« Faire des gammes » ne consiste pas à « faire des points ». C'est même tout le contraire. Ce qu'il faut viser au cours de ces séances, c'est la recherche de l'amélioration de tes coups, de ton déplacement et surtout de l'automatisme et de la sûreté de ton jeu.

Pas de belles balles qui font le point une fois sur trois, mais des balles « honnêtes », tendues, un peu lentes peut-être, mais des balles que l'on sait faire, des balles que l'on ne rate pas. La vitesse viendra ensuite. Tu as bien le temps.

Si tu as du sang en trop, sers de toutes tes forces ou monte au filet pour frapper tes smashes ou tes volées, mais de grâce, du fond du court, ne cogne pas. Cogner, c'est

frapper un coup qui déséquilibre celui qui l'exécute, c'est prendre des risques sans proportion avec le profit qu'il rapporte. Trois sur quatre de tes belles balles idiotes reviendront dès que tu auras un 30 en face de toi.

A moins que tu ne sois un futur Barclay... ce que tu peux toujours te dire.

Applique-toi en mettant en jeu ta première balle. Il n'y a pas d'échange possible si la première balle est hors de portée du relanceur.

Seuls les fainéants laissent rebondir deux fois une balle qu'ils peuvent avoir au premier rebond. Le tennis n'est pas un sport de fainéants. Y a-t-il d'ailleurs un seul sport pour les fainéants !

Quand tu joues mal, songe d'abord à ton partenaire : il ne peut s'entraîner à cause de toi. Ce n'est pas drôle de passer une demi-heure en face d'un joueur qui joue mal et ne fait rien pour bien jouer. Essayer de mieux renvoyer la balle pour permettre au partenaire de s'entraîner,

c'est à la fois de la politesse et de l'honnêteté.

Sois heureux de jouer, joyeux en jouant. La balle ratée ne reviendra pas dans ta raquette parce que tu bougonnes. Hurle une fois par quart d'heure pour te détendre, mais ne grogne pas après chacune de tes erreurs... surtout quand tu ne fais rien pour les éviter.

Ecoute ce que te dit le professeur. Il a toujours raison. Ce n'est pas pour son plaisir qu'il te conseille de ne pas faire ceci ou cela. C'est dans ton intérêt, pour que tu progresses. Si tu es décidé à ne pas l'écouter, cela ne t'empêchera peut-être pas de devenir un joueur, mais tu encombres le court, le professeur perd son temps et tu prends la place d'un camarade qui, lui, l'écouterait peut-être et en tirerait profit.

C'est parce qu'il essayait toujours de faire ce que le professeur lui conseillait que Janny, bien que modestement doué, est passé en moins d'un an de petit non-classé à 30.

R. L. Dupuy



*nourrir  
le muscle*

avec **OVOMALTINE**

Ovomaltine, aliment directement assimilable, crée une réserve d'énergie et de tonus pour l'organisme du sportif.

Dans l'Ovomaltine, rien que des "dopants" naturels: du malt, du lait, de l'œuf, du sucre.

Ovomaltine se prépare instantanément, sans cuisson.

**OVOMALTINE**  
DONNE DES FORCES

*et à tout moment*

une tablette de CHOCOVO se croque pour calmer une fringale ou mettre d'attaque.

CHOCOVO, c'est de l'Ovomaltine enrobée de chocolat.

**CHOCOVO**

# TENNIS

Nous apprenons avec joie le mariage de Mlle Christiane Hermet avec M. Jean-Pierre Petit.

Tous nos vœux de bonheur aux nouveaux époux.

## Résultats du Championnat du Club

### MINIMES :

1<sup>er</sup> Tour : RICART bat VIALA-TOUX 9-2; MENARD bat BURLI A. 12-10; GUIBERT bat VAUDOU 9-6.

1/2 Finale : RICART bat MENARD 9-1; HUMBLOT bat GUIBERT 9-4.

Finale : RICART bat HUMBLOT 3-6 - 6-3 - 6-3.

### CADETS :

1<sup>er</sup> Tour : HUMBLOT bat MARCHENOIR 6-2 - 6-3; BURLI M. bat GUIBERT 6-1 - 6-3; MORERE bat MENARD 6-1 - 6-1; RICART bat MARMION 6-1 - 6-4.

2<sup>e</sup> Tour : HUMBLOT bat BURLI M. 9-7 - 4-6 - 7-5; MORERE bat RICART 8-6 - 6-2.

1/2 Finale : HUMBLOT bat LARUE 6-4 - 6-2; ROUX bat MORERE 6-3 - 6-2.

Finale : ROUX bat HUMBLOT 6-3 - 6-2.

### JUNIORS :

1<sup>er</sup> Tour : MORERE bat BONNEVAL?; ROUX bat VOISIN?; LARUE bat MOISSON 6-3 - 6-4; HUMBLOT bat PERSONNE 6-1 - 6-1.

2<sup>e</sup> Tour : BERGASSE bat MORERE 6-2 - 6-1; ROUX bat MARRET 6-0 - 6-2; LARUE bat GRANDPERRET 1-6 - 6-1 - 7-5; VINCENT bat HUMBLOT 3-6 - 6-4 - 6-0.

3<sup>e</sup> Tour : BERGASSE bat ROUX 6-2 - 6-3; VINCENT bat LARUE?

1/2 Finale : BERGASSE bat BUDKIEWICZ 7-5 - 6-4; JANNY bat VINCENT 6-1 - 6-1.

Finale : JANNY bat BERGASSE 6-2 - 6-1.

### JEUNES FILLES :

1<sup>er</sup> Tour : MARANG bat ELKIND I. 6-2 - 6-0; GIRARDOT bat MAYER 6-4 - 6-0.

2<sup>e</sup> Tour : GIRARDOT bat MARANG 2-6 - 6-4 - 6-2; ELKIND Ch. bat POUGNAN 6-2 - 6-1.

Finale : ELKIND Ch. bat GIRARDOT 6-2 - 8-6.

## Station Technique

REGLAGE SUR  
TOUTES VOITURES  
D'ALLUMAGE  
et  
CARBURATION

SOLEX POINT DE VENTE

FORD SERVICE  
ET  
ESSAI ANGLIA

ELECTRIC AUTO  
GREGOIRE et FILS  
26, avenue du Bac  
La Varenne  
GRA. 47-31

Mesdames, Messieurs,

SI VOUS AVEZ A VOUS HABILLER  
VOS TISSUS VOUS LES CHOISIREZ

Chez **JACQUES** Tailleur

31, rue de la Varenne — SAINT-MAUR  
Téléphone : GRA. 04-72

COUPE ET FAÇON IMPECCABLES — PRIX MODÉRÉS

Qui dit sport, dit effort

...SPORTIFS, RECUPEREZ EN BUVANT LA

**SLAVIA**

Pur malt, orge et houblon — Fortifiante et réconfortante  
EXIGEZ-LA DANS TOUS LES CAFES

Distributeur Régional  
PETITFILS-WAYMEL, Suc.

95, avenue Marinville - SAINT-MAUR - Tél. : GRAvelle 01-15

# FOOTBALL

## BRILLANTS RESULTATS POUR COMMENCER

Au bout des cinq premières journées de championnat nos trois équipes seniors se classent en tête de leur championnat, poste habituel pour notre équipe seconde, qui, avec cinq victoires pour cinq matches, maintient haut la tradition.

Rang inhabituel depuis quelque temps, il faut bien le dire pour notre réserve, avec le même bilan de cinq victoires pour autant de matches ; la réserve ajoute un goal average impressionnant avec 19 contre 3. Quant à notre 1<sup>re</sup>, si elle n'a que quatre victoires et une défaite, sa place de 1<sup>re</sup> n'en est pas moins méritoire et son goal average de 14 pour et 6 contre nous indique les forces et faiblesses momentanées de l'équipe ; 14 buts marqués en cinq matches, c'est très bien ; encaisser 6 buts en cinq matches, c'est trop pour être champion, d'autant plus qu'un club ayant un match en moins peut nous dépasser, et ce club aligne un goal average impressionnant de 8 contre 0.

Un atout cependant dans notre jeu, la *valeur de nos réserves* ; c'est tout d'abord Cousin qui nous a permis de palier la défection de Nello Mantovani dans les buts sans que la défense soit diminuée, c'est encore le jeune Claude Fournier (junior 1<sup>re</sup> année) qui se permet de remplacer Jacques Laude momentanément. Je sais par avance que Claude Fournier ne pourra tenir toute une saison. Le fait qu'il se soit adapté aussi rapidement au jeu de l'équipe première est le plus sérieux des garants pour l'avenir ; le temps que Jacques Laude retrouve son efficacité et un peu de précision dans les passes, sa condition physique est très avancée ; maintenant il ne lui manque plus grand-chose.

C'est encore « Moumousse » qui a abandonné son capitanat de la réserve pour apporter son expérience, sa maturité et son éternelle jeunesse à l'équipe première. C'est encore « Roro » que la malchance s'acharne à empêcher de récupérer un poste en première.

C'est encore nos deux arrières de réserve, qui sont patients mais têtus, l'un comme l'autre ont eu une petite blessure au mauvais moment. Henri Pietrantoni rentre par la petite porte dans l'équipe à un poste qui n'est pas le sien, Claude Salatj comme Henri Pietrantoni sont l'avenir, mais les garanties que leur deux prédécesseurs nous ont données par le passé leur donnent droit à quelques égards ; puissent nos deux jeunes arrières ambitieux atteindre le plafond de leurs deux aînés ! Jean Baumers, après avoir déçu et par son comportement sur le terrain et ailleurs, semble vouloir refaire parler de lui en bien ; tant mieux.

Deux autres jeunes me donnent encore de grands espoirs : Miche' Laude, dans les buts, et l'autre, plus problématique, réussit depuis son retour du service. Jean-Paul Voin ; s'il veut s'imposer, il doit le pouvoir, mais encore faut-il qu'il concrétise devant le nouvel effectif les promesses qu'il a laissé entrevoir avant son départ au régiment.

Nous allons maintenant aborder la phase cruciale de championnat avec un mois gros de conséquences ; les rencontres avec Clichy, U.S. 19<sup>e</sup>, Choisy et Corbeil vont nous préciser rapidement sur la valeur de notre équipe dans des rencontres serrées et décisives.

Scores des cinq premiers matches :  
V.G.A. - Alfortville (Rés.) 5-0 (1<sup>re</sup>) 3-0  
V.G.A. - Red Star » 5-2 » 4-1  
V.G.A. - Amicale » 3-1 » 1-0  
V.G.A. - Charenton » 3-0 » 4-1  
V.G.A. - Chelles » 3-0 » 2-1

Dans tout ce bilan une équipe particulièrement méritante dont je n'ai pas encore parlé, notre équipe juniors ; cette équipe, avec des moyens très modestes, commence à

remonter à la surface dans son championnat, mais contrairement à notre équipe seniors, qui s'est fait battre en coupe de France et coupe de Paris, nos sympathiques juniors en sont à leur troisième tour en coupe Gambardella passé victorieusement. Après s'être défait difficilement du Rosaire (mené 2-0 à la mi-temps) ils ont triomphé 3 à 2 ; le deuxième match opposait la V.G.A. au C.A. Vitry, qui avait de sérieuses raisons d'espérer gagner. La hargne de notre équipe survolée leur a permis de marquer un but par Claude Fournier et de le sauvegarder grâce surtout à Claude Trubert jusqu'au coup de sifflet final.

Le troisième match était encore plus désespéré, nous rencontrons Malakoff, dont l'entraîneur Yves Croc (ex-V.G.A.) ne m'avait pas caché en début de saison qu'il avait une très belle équipe (il n'a pas menti) et qu'il espérait aller très loin (les pronostics de coupe sont bien fragiles).

Même si leur carrière en coupe nationale devait s'arrêter là, nos jeunes équipiers juniors se rappelleront longtemps ce match homérique où nul n'a démerité et où chacun a également contribué à la victoire. De Fontan, le goal indomptable, à Guy Lessard, le magnifique, Eric Maillard, le capitaine héroïque, en passant par les calmes Falifa, Pesset, Grao (calmes mais décidés), sans oublier le jeune cadet Valère et notre Daniel Héraud, dont le retour sur les stades est combien sympathique. Quant à Claude Trubert, Roro et Claude Fournier, ils ont fait la preuve de l'amour de leur club en se fondant à merveille à cette équipe, malgré la gloire qu'ils ont déjà frôlée en équipe première. Je suis sûr que nulle victoire ne leur a été plus chère de toute leur jeune carrière.

TOUTES LES IMPRESSIONS PUBLICITAIRES  
COMMERCIALES ET ADMINISTRATIVES  
AFFICHES TOUS FORMATS

# IMPRIMERIE DURAND

Société à Responsabilité Limitée au Capital de 7.500.000 Francs

GRAVelle 16-64

27, avenue de l'Alma  
LA VARENNE St-HILAIRE

# FOOTBALL

## LE COIN DES JEUNES CHAMPIONNAT DE PARIS SAISON 1963-1964

Le 6 octobre :

V.G.A. (P) bat Créteil ..... 2 à 0  
V.G.A. (M) bat Créteil ..... 8 à 1  
V.G.A. (C) et Créteil ..... 0 à 0

Le 13 octobre :

V.G.A. (P) bat A.S. Amicale .. 8 à 0  
V.G.A. (M) bat A.S. Amicale .. 3 à 0  
V.G.A. (C) bat A.S. Amicale .. 2 à 0

Le 27 octobre :

V.G.A. (P) bat C.A. Vitry .... 4 à 0  
V.G.A. (M) bat C.A. Vitry .... 4 à 0  
V.G.A. (C) bat C.A. Vitry .... 3 à 0

### EN COUPE DE PARIS

Le 20 octobre :

V.G.A. (P) bat A.S.P.T.T. (forfait)  
V.G.A. (M) bat C.A. Paris .... 6 à 0  
V.G.A. (C) bat Ormesson .... 7 à 0

Nos jeunes ont bien débuté ce championnat et dès le départ ont pris des points précieux pour la suite de cette épreuve.

D'après le palmarès des résultats figurant ci-dessus, ceux-ci se passent de tout commentaire. Nos trois équipes fanions ont décidé de partir du bon pied et de glaner ainsi le plus grand nombre de points pour terminer ce championnat en très bonne place.

En coupe de Paris, pour leur première apparition, nos équipes minimes et cadets se distinguèrent fort bien aux dépens d'adversaires nettement faibles ; quant aux pupilles, est-ce leur réputation de finaliste de la coupe de Paris qui a fait peur à l'A.S.P.T.T. ; toujours est-il que cet adversaire a préféré ne pas se déplacer.

En critérium de la Ligue, cette compétition ne fait que débiter ; nos jeunes représentants auront une tâche difficile à défendre nos couleurs dans un groupe où figurent entre autres des équipes chevronnées.

Cependant, qu'ils ne se découragent pas par avance, car souvent c'est dans un groupe difficile à jouer que l'on découvre les futurs équipiers premiers.

De toute façon, nous souhaitons à tous nos jeunes de continuer sur leur lancée, mais leur recommandons de ne pas s'endormir sur leurs lauriers.

PAMERLON

## COMMISSION DES JEUNES REUNION DES PARENTS DU SAMEDI 26 OCTOBRE 1963

tenue  
en la salle des Conférences  
de la Mairie de Saint-Maur

*Etaient présents :* MM. Durandal président de la section Foot-ball ; Ferrand, président de la commission des Jeunes ; Legay, trésorier ; Pamerlon, secrétaire. MM. Barnabé, Has-sold, Alcover, Bouyou, Héraud, Fischer, Bailly, Hervo.

*Absents :* MM. Tassart, Perakis

M. Durandal ouvre cette séance devant une assistance restreinte. Il remercie néanmoins les parents qui ont répondu à notre appel et regrette l'absence des autres.

Il présente le bureau de la commission des Jeunes et passe la parole au président de cette commission.

M. Ferrand remercie à son tour l'assistance et donne lecture du palmarès des résultats de nos jeunes pour la saison 62-63.

M. Legay lit le rapport financier ; il ressort qu'au cours de la saison la commission a enregistré 3.062 F. de recettes et des dépenses pour l'ordre de... 2.944 F. ; reliquat en caisse 118 F.

M. Ferrand expose son point de vue sur le fonctionnement de la commission des Jeunes, il demande des parents bénévoles pour accompagner les jeunes sur nos stades, il fait appel à leur générosité pour les cartes de membres bienfaiteurs et explique aux parents présents le but de cette commission. Pourquoi elle a été créée, sa gestion financière ses projets, tant pour les tournois de sixte que pour la grande sortie qui se fait en fin de saison pour

récompenser tous les jeunes de la V.G.A. sans distinction de catégorie. M. Durandal reprend à nouveau la parole pour appuyer les textes de M. Ferrand.

Il demande aux parents de poser à leur tour des questions afin de confronter les différents points de vue sur nos jeunes.

D'autre part, il est demandé aux parents de prévenir les dirigeants lorsqu'un enfant est puni pour un ou plusieurs dimanches, ceci afin d'éviter aux équipes de se trouver à neuf ou dix joueurs au moment du match.

D'autres questions diverses sont débattues.

Séance close à 19 h. 30.

MAISON MARCILLAC

## REX - SPORTS

- Au rendez-vous des sportifs -

1 bis, avenue Foch - St-MAUR

INSCRIPTIONS EN TOUS GENRES  
VOITURES PUBLICITAIRES  
CALICOTS ENSEIGNES

## Jean CHOPIN

52, bd de Créteil  
SAINT - MAUR

Téléphone : GRA. 87-08

## RAQUETTES DE TOUTES MARQUES

cordées et équilibrées par

# " Charpentier " spécialiste

25 années d'expérience

RECORDAGES ET REPARATIONS TRES SOIGNES  
TOUS LES ACCESSOIRES ET EQUIPEMENT TENNIS

111, rue des Orteaux - PARIS-20<sup>e</sup> - MEN. 04-57  
(près de la porte de Vincennes)

REMISE IMPORTANTE AUX JOUEURS DE LA V.G.A.

Vous ne regretterez pas votre déplacement !...

Fermé dimanche et lundi

# BOXE

## COMPOSITION DU BUREAU POUR LA SAISON 1963-1964

*Président* : M. Cruchet Marcel ;  
*Vice-président* : M. Brun Auguste ;  
*Secrétaire* : Mlle Cruchet Michèle ;  
*Vice-secrétaire* : M. Louette Roland  
*Trésorier* : M. Thomas Fred ;  
*Professeur* : M. Damotte Serge ;  
*Entraîneurs* : M. Lemelle Marceau  
M. Marchand Henri  
*Soigneur* : M. Soto Adrien ;  
*Masseur* : M. Millet Jean.

Dans une ambiance jeune et dynamique, une salle moderne, le profes-

seur donne ses leçons tous les soirs de 19 heures à 21 heures, avec la collaboration sympathique d'entraîneurs de valeur tels que Henri Marchand — un ancien de la V.G.A. — et Marceau Lemelle, qui vient de sortir 1<sup>er</sup> du stage de professorat à l'Institut national des sports.

Nous avons également le plaisir de compter parmi nous Robert Polazon, ancien champion de France poids mouche et challenger au Championnat d'Europe 1958.

Parmi nos boxeurs, citons tout spécialement François Soto, ancien de la boxe qui n'a pas fini d'embellir son glorieux palmarès. François vient d'ailleurs de remporter à Ansburg, en Allemagne, une magnifique victoire sur Stephan Macher. Après un combat très remarqué au cours

duquel il envoya trois fois son adversaire au tapis, Soto fut déclaré vainqueur aux points.

Citont également Jean Soto, son frère, dont l'avenir s'annonce très brillant ; le jeune Leanza, dont la force et le style lui ont déjà valu de nombreux succès ; Tridon, qui a déjà donné plusieurs preuves de sa grande valeur, et de nombreux autres tels Oukaled, Kronig, Themelin, Ferrudj, Garti, Mirah etc., qui vont avoir très bientôt la tâche de défendre nos couleurs lors de plusieurs compétitions.

Nous plaçons tous nos espoirs en ces jeunes pleins d'enthousiasme, et nous sommes persuadés que les jeunes culturistes de la salle grossiront bientôt à leur tour les effectifs de nos boxeurs amateurs.

## TOUS MODÈLES TOURISME ET UTILITAIRE

CONCESSIONNAIRE  
EXCLUSIF



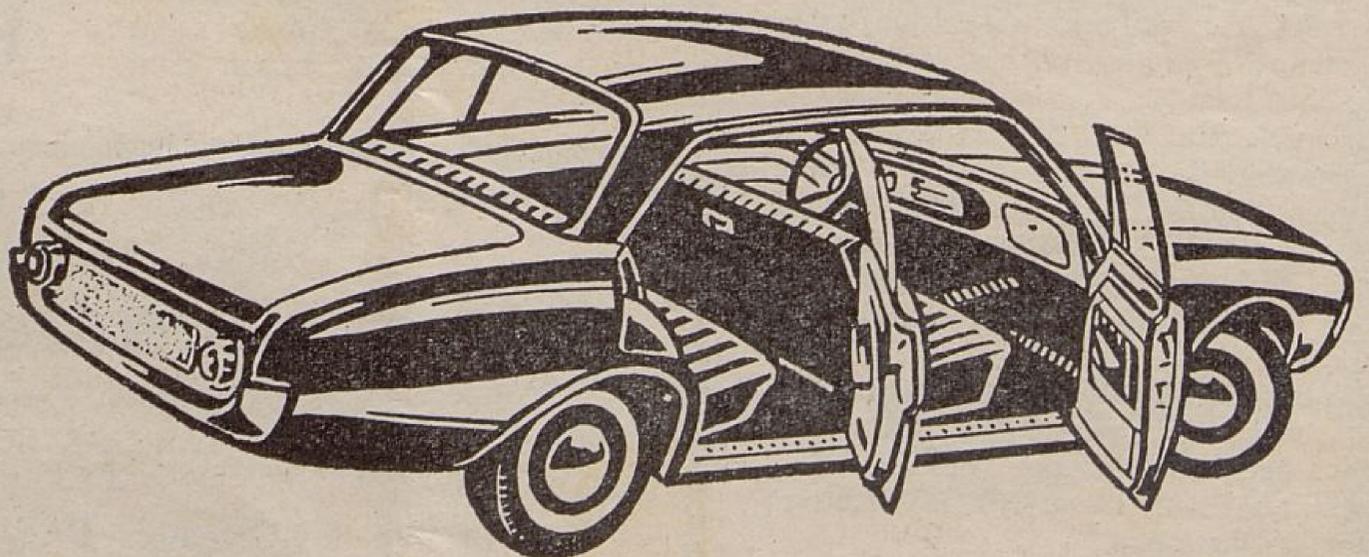
pour les communes de SAINT-MAUR, JOINVILLE, CHAMPIGNY, NOGENT-SUR-MARNE, LE PERREUX, BRY-SUR-MARNE, CRETEIL, BONNEUIL, MAISONS-ALFORT, ALFORTVILLE, CHARENTON, SAINT-AURICE.

## ATELIERS DE MÉCANIQUE

**TOLERIE**  
**PEINTURE**  
**SELLERIE**

## GARAGE A. PINAULT

9 et 11, rue Maurice-Berteaux  
SAINT-MAUR - GRA. 87-21



### STOCK PIÈCES DÉTACHÉES

# ESCRIME

Les premières compétitions officielles ont commencé.

L'Espérance Epée âprement disputée a permis à Géronimi, Richard et Crémieu de se qualifier pour l'omnium.

A l'Espérance Fleuret, le cercle de la V.G.A. avait présenté Gille Ch., Desmarets, Pochard, Pray, Tocqueville, Breuil, Lhospied, Desagher.

Cette épreuve fut un vrai marathon, groupant deux cents engagés, et les places très disputées.

Gille Ch., Desmarets et Pochard se qualifient.

L'Espérance fleuret féminin permit à Elysa Blanchon de se qualifier. Mmes et Mlles Bonvoisin, Fédi N., Durieux, Griset, malgré de très bons assauts, ne purent parvenir au second tour.

Les prochaines épreuves omnium, et critérium, verront la rentrée de Mme Fédi, Monique Tireau, Géronimi et Jean Salobert.

Maître Henry surveille de près l'entraînement des représentants de la V.G.A. qui doivent très bien faire cette année.

## ECOLE DES JEUNES

L'école des jeunes, qui fonctionne tous les jeudis de 14 à 18 heures, est très fréquentée.

Maître Fédi en assure la responsabilité. Nous encourageons les parents à nous envoyer leurs enfants à ces cours. Ces derniers peuvent prendre plusieurs leçons et ainsi progresser très rapidement.

**Horaires.** — Rappelons que les horaires d'entraînement sont les suivants :

- les mardis et jeudis, de 20 à 22 heures pour les grands ;
- le dimanche, de 9 à 13 heures, toutes catégories ;
- le jeudi, de 14 à 18 heures, réservé à l'école des jeunes.

La direction technique est assurée par Maître Henry, assisté de Maître Fédi.

—o—

## PARLONS ESCRIME

Le cercle d'escrime de la V.G.A. a grandi, les vides sont comblés, et les enfants d'hier sont devenus de très grands garçons.

L'école des jeunes assure une relève permanente et les anciens font presque figure d'étrangers... C'est l'évolution normale, c'est cela que nous avons voulu : assurer la relève et ne pas être indispensables.

Avec nos maîtres, nous nous sommes entretenus du présent, et de l'avenir. Nous avons bâti une solide maison, il nous faut la meubler richement.

Le niveau des résultats doit monter très vite. Le style est bon, maître Henry, maître Fédi y veillent. L'entraînement est régulier, il faut encore faire l'effort qui fait du bon escrimeur le champion.

Je connais au moins dix jeunes de quinze à vingt ans, filles ou garçons, qui, cette année, devraient se hisser au premier plan.

Je suis peiné de les voir entrer en piste avec des complexes. Pour un champion, pour celui qui veut le devenir, il n'y a pas deux solutions, il faut, avec une infinie patience, une volonté de vaincre, vaincre, vaincre, et cela doit se sentir à la pointe de la lame.

En entrant sur la piste, il faut imposer sa personnalité, sa prétention à la victoire.

Bien sûr, l'on est deux sur une piste... et il n'y a qu'un vainqueur. Alors, pourquoi pas vous ?

J. SALOBERT

## On murmure... sur les stades

(Guy Lagorce)

### POUR SI PEU

● Au Brésil, une équipe britannique joue contre une équipe locale. Soudain, l'arbitre (Hollandais) expulse un joueur brésilien. Stupéfaction des dirigeants sur la touche qui questionnent le sanctionné :

« Alors quoi, qu'as-tu fait, l'as-tu frappé, injurié ? »

« Même pas, murmure le joueur brésilien écoeuré, je lui ai tout juste craché à la figure. »

### AUTRE HISTOIRE D'ARBITRE

Un dirigeant de rugby vient d'avoir sa licence retirée très récemment.

Pour sa défense, il dit avec une splendide naïveté :

« Je ne l'ai pas insulté, cet arbitre, je lui ai simplement dit que je ne garantissais pas qu'il sorte entier du terrain. »

Charmant non ?

### IL FAUT LE FAIRE !

PAT BOONE, le célèbre chanteur américain, était en Irlande lorsqu'il rencontra ses compatriotes athlètes qui faisaient une série de matches en Europe.

« Tu n'es même plus capable de faire un 100 mètres », lui dit HAAS, son ex-camarade de l'Université de PRAT qui se souvenait de ses qualités de sprinter.

« CHICHE ! » répondit Pat BOONE.

C'est ainsi qu'une équipe composée de CORTRIGHT, HAAS, QUESTA-DET... BOONE courut un 4 x 100 m. en 40" 3.

Nous voici bien loin des dos voûtés des blousons noirs, idoles qu'on offre à l'admiration des moins de vingt ans en France.

ELECTRICITE GENERALE  
INDUSTRIE - BATIMENT

V. GIRARD

Magasin de vente

102, boulevard de Créteil

SAINT-MAUR (Tél. : GRA. 17-94)

Appareils électro-ménagers

Lustrerie - Luminaire

BAZAR D'ADAMVILLE  
ET

Nouvelles Galeries

en face le Marché d'Adamville  
POUR TOUS VOS ACHATS - VISITEZ  
GRAND CHOIX A TOUS NOS RAYONS

# NATATION

## ORGANISATION DE L'ENTRAÎNEMENT POUR L'ANNÉE 1963-1964

L'entraînement a lieu deux fois par semaine :

- le mardi de 20 h 30 à 22 heures, à la piscine Lutetia, rue de Sèvres - Paris 6<sup>e</sup> ;
- le samedi, de 20 h 30 à 22 h 30, à la piscine rue de Pontoise - Paris 5<sup>e</sup>.

Pour ces deux séances, les piscines sont réservées exclusivement au Club.

La présence à ces deux entraînements n'est pas obligatoire, mais est vivement conseillée pour obtenir des progrès rapides.

Les nageuses et nageurs sont conduits aux piscines en autocar. Départ de la mairie :

- le mardi à 19 h 45 ; retour vers 22 h 30.
- le samedi à 20 heures ; retour vers 23 heures.

Arrêts à l'aller et au retour : place Bellechasse, place Nationale, gare Champigny, lycée M.-Berthelot, église de Joinville.

La section est ouverte à tous les jeunes (filles et garçons) désirant faire de la compétition, sachant nager au moins 400 mètres et aptes physiquement (consulter un médecin).

L'inscription n'implique pas obligatoirement la participation immédiate aux compétitions ; les jeunes suivent d'abord un entraînement préparatoire à la compétition d'une durée variable suivant leurs aptitudes et leur assiduité. Ils peuvent, s'ils le désirent, passer des brevets.

Mais lorsque le jeune nageur (ou la jeune nageuse) atteindra une valeur lui permettant d'entrer en compétition, il (ou elle) devra signer une licence, fournir un certificat médical attestant son aptitude à la natation et au sauvetage de compétition et une photo.

A partir de ce moment les nageurs et nageuses sont tenus (sauf cas de force majeure, bien sûr) de participer aux compétitions auxquelles ils sont conviés.

Le slip (ou le maillot) réglementaire ; en nylon, de couleur bleue est nécessaire : demander aux dirigeants tous renseignements. Le bonnet aux couleurs du club est recom-

mandé ; surtout pendant les compétitions. L'écusson de la V.G.A. cousu sur le slip (ou le maillot) est obligatoire.

*Nota :* pour les jeunes qui ne veulent pas faire de compétition la section a créé une séance le lundi de 10 heures à 21 heures à la piscine Oberkampf, Paris (20<sup>e</sup>). Départ de la mairie à 18 h 30, retour vers 21 h 30 ; mêmes « arrêts » que le mardi et le samedi.

## RENCONTRE INTERNATIONALE AMICALE

26 et 27 octobre — Pforzheim  
(Allemagne)

Trois clubs en présence : S.S.C Sparta de Pforzheim, W.S.V. Speyer et V.G.A. St-Maur — Piscine de 20 m.  
Messieurs : 100 m Crawl : 5<sup>e</sup> Salobert R. : 1' 11'' 8 - 6<sup>e</sup> Lutz A. : 1' 17'' ;

### COUVERTURE - PLOMBERIE - CHAUFFAGE CENTRAL

TOUT L'APPAREIL MENAGER ET LE SANITAIRE  
REFRIGERATEURS — MACHINES A LAVER

## Ets Marcel CAMBIER & C<sup>ie</sup>

Société anonyme au capital de 44.000 F  
— Anciennement Entreprise HENRY —

MAGASIN OUVERT SAMEDI TOUTE LA JOURNEE ET LE DIMANCHE MATIN.

— Magasin d'Exposition et Bureaux —

8, avenue du Général-Leclerc — SAINT-MAUR (Seine)

C.C.P. Paris 13732-28 — GRAVelle 00-36

N<sup>o</sup> d'Entreprise 333-75068-2015

R.C. Seine 56 B 5442

### L'ELEGANCE DANS LE SPORT

## PLEIN AIR

Place de la Mairie

15 bis, avenue de la République — SAINT-MAUR (Seine)

SKI — TENNIS — SPORTS D'EQUIPE

## Garage de l'Est-Seine

REPARATIONS — STATION-SERVICE

SPÉCIALISTE

# CITROÏEN

78, avenue Raspail - LA VARENNE - SAINT-MAUR

Téléphone : GRA. 48-97

M. LAYER, Directeur

# NATATION

100 m. *Dauphin* : 4<sup>e</sup> Deschamps : 1'31''8 - 6<sup>e</sup> Bouyeure A. : 1'42'' ;  
 100 m. *Dos* : 1<sup>er</sup> Artous 1'15''5 - 4<sup>e</sup> Costes : 1'21''3 ;  
 100 m. *Brasse* : 1<sup>er</sup> Chanteaume : 1'21''9 - 5<sup>e</sup> Ponceau : 1'30''6 ;  
*Relais 6x40 m.* : 3<sup>e</sup> VGA : 3'7''4 ;  
*Relais 4x40 m.* : 1<sup>er</sup> VGA : 1'54''2 ;  
*Relais 4x40 m.* : 2<sup>e</sup> VGA : 1'45''3 ;  
*Relais 6x40 m. Brasse* : 3<sup>e</sup> VGA : 3'6''5 ;  
*Relais 6x40 m. Crawl* : 3<sup>e</sup> VGA : 2'25''1.

*Dames* : 100 m. *Brasse* : 2<sup>e</sup> Ferradou : 1'27'' - 2<sup>e</sup> Robert J. : 1'33''1 ;  
 100 m. *Dos* : 4<sup>e</sup> Bouyeure R. : 1'40'' - 5<sup>e</sup> Planat : 1'49''1 ;  
*Relais 4x40 m. Brasse* : 2<sup>e</sup> VGA : 2'17''6.

Classement général : 2<sup>e</sup> VGA : 90 points.

J. R.

## LA MEDAILLE DE L'EQUIPE

*Garçons - Samedi 26 octobre - Blomet*

**POUSSINS** — 50 m. *Brasse* : 12<sup>e</sup> Marx C. : 59''4 ; 14<sup>e</sup> Marx A. : 59''6.  
 50 m. *Crawl* : 24<sup>e</sup> Tzarick : 49''5 ; 32<sup>e</sup> De Bruyn : 53''4 ; 39<sup>e</sup> Dagois J.-M. : 1'7''5.

**BENJAMINS** — 100 m. *Crawl* : 9<sup>e</sup> Depinoix : 1'29''8 ; 13<sup>e</sup> Albrieux : 1'46''1 ; 18<sup>e</sup> Ferry F. : 1'50''2.

**MINIMES** — 100 m. *Dos* : 10<sup>e</sup> Roy : 1'38''3.

100 m. *Crawl* : 35<sup>e</sup> Raffinot : 1'34''4 — Tzarick améliore encore le record du club.

— Depinoix bat le record du club du 100 m. *Crawl* benjamin.

J. R.

## REUNION ORGANISEE PAR SAINT-DENIS UNION SPORTS

*Piscine de Saint-Denis — Le 20 octobre 1963 — 48 départs — Excellents résultats.*

**GARÇONS** — 66 m. *Crawl* : 1<sup>er</sup> Nahmias 46'' ; 2<sup>e</sup> Depinoix 52'' ; 5<sup>e</sup> Albrieux 1'1''5.

33 m. *Brasse* : 2<sup>e</sup> Marx A. 35''2 ; 3<sup>e</sup> Marx C. 35''8.

100 m. *Dos* : 1<sup>er</sup> Artous 1'15''4 ; 2<sup>e</sup> Costes 1'23''8 ; 7<sup>e</sup> Roy 1'39''7.

66 m. *Brasse* : 5<sup>e</sup> Drus 1'28''9.

33 m. *Dos* : 2<sup>e</sup> De Bruyne 34''8 ; 3<sup>e</sup> Marx C. 37''6.

100 m. *Crawl* : 4<sup>e</sup> Lutz 1'15''7 ; 8<sup>e</sup> Welter 1'22''4 ; 10<sup>e</sup> Berwick 1'24'' ; 15<sup>e</sup> Raffinot 1'35'' ; 17<sup>e</sup> Garnery 1'36''.

33 m. *Crawl* : 2<sup>e</sup> De Bruyne 33''2 ; 3<sup>e</sup> Dagois J.-M. 36''2.

66 m. *Dos* : 1<sup>er</sup> Nahmias 1'3'' ; 2<sup>e</sup> Dagois J.-L. 1'6'' ; 3<sup>e</sup> Albrieux 1'17''8 ; 4<sup>e</sup> Sigal 1'19''3.

100 m. *Brasse* : 1<sup>er</sup> Chanteaume 1'23''5 ; 3<sup>e</sup> Ponceau 1'32''7 ; 5<sup>e</sup> Morère 1'35''8 ; 7<sup>e</sup> Moussus 1'46''4 ; 9<sup>e</sup> Bouniol 1'49''2 ; 10<sup>e</sup> Longhais 1'52''7 ; 12<sup>e</sup> Billaudel 1'57''3 ; 14<sup>e</sup> Cadin 2'2''7.

*Relais 10 fois 33 m. libre* : 2<sup>e</sup> VGA 3'47''9.

**FILLES** — 100 m. *Dos* : 1<sup>re</sup> Bouyeure 1'41''9 ; 4<sup>e</sup> Tavernier M.-F. 1'59''.

66 m. *Brasse* : 3<sup>e</sup> Robert A. 1'13''9 ; 7<sup>e</sup> Prêtre 1'21'' ; 12<sup>e</sup> Lhospied 1'29''4 ; 15<sup>e</sup> Albert 1'32''3 ; 17<sup>e</sup> Ouwehand 1'37''8.

100 m. *Crawl* : 1<sup>re</sup> Planat 1'36''5 ; 3<sup>e</sup> Robert J. 1'55'' ; 4<sup>e</sup> Bouyeure 2'3''4.

66 m. *Dos* : 1<sup>re</sup> Robert A. 1'15''5.

100 m. *Brasse* : 1<sup>re</sup> Ferradou 1'30''1 ; 4<sup>e</sup> Robert J. 1'46''9 ; 5<sup>e</sup> Bouyeure 1'50''5 ; 7<sup>e</sup> Keller 2'7'' ; 8<sup>e</sup> Tavernier C. 2'11''4 ; 9<sup>e</sup> Viel 2'25''4 ; 10<sup>e</sup> Pavillon 2'33''7.

*Relais 10 fois 33 m. libre* : 1<sup>re</sup> VGA 5'14''.

*Relais Mixte 25 fois 33 m. libre* : 1<sup>re</sup> VGA 10'28''4.

BLIZZAND

TAILLEUR - CHEMISIER

MICHAULT

9, Avenue  
de la Mairie

PARC-ST-MAUR

GRA. 26-88

CHOIX IMPORTANT  
de VETEMENTS PRETS à PORTER pour hommes et garçonnets  
— DEPOSITAIRE BLIZZAND —

*Sportifs!*

AVANT ET APRÈS UN GRAND MATCH

UNE CRÈME GLACÉE

**ANDRÉ LUTZ**

**CHARCUTERIE DE LA GARE**

Ancienne Maison FRÉMIOT

**M. CLUZEAU**

80, Avenue du Bac - LA VARENNE

GRA. 14-29

Livraison à domicile

*Habillez-vous*

**dans les  
NOUVEAUX MAGASINS**

**Louis BEUREL**

**5, Place du Marché  
CHAMPIGNY-sur-MARNE**

**POM. 01-36**

*et toujours dans ses anciens magasins*

**10, rue Albert-Thomas**

**POM. 02-84**

---

**UN CHOIX FORMIDABLE**

**de VÊTEMENTS Homme, Dame et Enfant**

**A DES PRIX IMBATTABLES**

---

*Tous les imperméables BLIZZAND  
Vêtements de Travail et de Chasse*

---

Maison ouverte toute l'année du Mardi matin au Dimanche midi

---

**Accepte les BONS de LA SEMEUSE**

R.C. Seine 525.001